EDUCACION PROFESIONAL BASICO
Oranjestad

EDUCACION PROFESIONAL BASICO
PARIBA

PAPIAMENTO

Aña 1 – Nivel 3

BUKI DI TAREA

CONTENIDO

	pagina
Introduccion	6
Poema: Mi rikesa, Bo rikesa	7
Texto: Origen di Papiamento	8
Proverbio, Dicho y Expresion	10
Tarea1 : Proverbio y Dicho – tema: papia y lenga	10
Capitulo 1 - Parti 1: Texto: Den Pausa	11
Introduccion - Texto - Titulo – Subtitulo – Fuente	11
Tarea 1: Busca nificacion den Lista di Palabra / Diccionario	13
Tarea 2: Mi a compronde!	13
Forma di Cortesia	15
Tarea 3: Ban combersa: Practica forma di cortesia.	16
Tarea 4 Vocabulario: Yena palabra cu falta den frase	17
Tarea 5: Kico ta e nificacion: Sinonimo	17
Tip pa Skirbimento	18
Tarea 6: Ban skirbi: Tip pa skirbimento / traha frase	18
Tarea 7: Gramatica: coregi parti di frase	19
Tarea 8: Ban scucha: E pastor cu gusta sopi di cabrito	19
Tarea 9: Mas vocabulario: Palabra relaciona cu scol / dictado	20
Capitulo 1 - Parti 2: Texto: Fiesta di scol	21
Alinea – Introduccion – Nucleo – Final	21
Tarea 1: Mi a compronde	23
Tarea 2: Vocabulario: Busca nificacion / traha frase	24
Tarea 3: Antonimo	25
Tarea 4: Homonimo	..25
Tarea 5: Gramatica: ordena frase	26
Verbo y Particula di Tempo Presente	27
Tarea 6: Marca particula di tempo + verbo den frase	28
Verbo cu no ta uza particula di tempo: ta	29
Tarea 7: Traha frase den tempo presente	29
Tarea 8: Busca verbo den frase	29
Forma y contenido (structura) di texto	30
Sustantivo Concreto/Abstracto	32
Tarea 9-10: Yena/busca sustantivo den frase	33
Tarea 11: Repaso-Categoria di palabra:PdT-Verbo-Sustantivo	34
Tarea 12: Mas vocabulario	35
Capitulo 1 - Parti 3: Texto: Conseho di alumno	36
Monologo – Dialogo – Polilogo	37
Tarea 1: Mi a compronde	38

Tarea 2: Vocabulario: Palabra deriva 39
Habilidad di papia 39
Tarea 3: Ban combersa: Un reunion 40
Tarea 4: Ban skirbi: Yena formulario pa Conseho di Alumno 41
Tarea 5: Gramatica: Remplasa parti di frase 42
Tarea 6: Ban scucha: Nos cana ta cerca di yena. 42
Tempo Presente – Pasado – Futuro 43
Tarea 7: Traha fase den tempo presente 45
Tarea 8: Traduci frase di Hulandes pa Papiamento 45
Tarea 9: Yena 'a / tabata' den frase 46
Tarea 10: Traha frase den tempo futuro 47
Tarea 11: Yena PdiT+ verbo den frase 48
Tarea 12: Mas vocabulario 48
Tip pa traha poster 49
Tarea 13: Traha un poster 49

Capitulo 2 – Parti 1: Texto: Tempo liber 50
Tarea 1: Mi a compronde 51
Tarea 2: Vocabulario: Yena palabra den frase 52
Tarea 3: Ban combersa: Hobby 53
Tarea 4: Ban skirbi: Hobby / Tempo liber 54
Gramatica: Frase simpel / componi – conhuncion 55
Tarea 5: Gramatica: Traha frase componi 56
Tarea 6: Indica frase simpel / componi 56
Tarea 7: Indica particula di tempo + verbo den frase 57
Tarea 8: Frase den tempo presente – pasado – futuro 58
Tarea 9: Mas vocabulario 58

Capitulo 2 – Parti 2: Texto: Final di Basketball 59
Tarea 1: Mi a compronde 61
Tarea 2: Vocabulario: Sinonimo – Antonimo 62
Tarea 3: Ban scucha: Competencia di Seadoo 62
Tarea 4: Verbo – Busca verbo den Sopi di letter 63
Tarea 5: Yena verbo den frase 64
Tarea 6: Marca verbo den frase 64
Tarea 7: Mas vocabulario 65

Capitulo 2 – Parti 3: Texto: Television 66
Tarea 1: Mi a compronde 67
Tarea 2: Gramatica: Traha frase 68
Tarea 3: Ban scucha: Zonido y imagen / Musica Latino 68
Tarea 4: Ban combersa: Musica preferi 69
Tarea 5: Ban skirbi: Relato – Bo cantante/musica faborito 69
Skema: Relato 69

Gramatica: Analisis di Frase: Suheto–Predicado–Obheto 70
Tarea 6: Traha frase cu S – P – Od. 71
Tarea 7: Indica S – P – Od den frase 72
Tarea 8: Indica parti di frase ..73
Tarea 9: Mas vocabulario 74

Capitulo 3 – Parti 1: Texto: Un diadomingo cu famia 75
Tarea 1: Mi a compronde 77
Forma di Cortesia: Pidi algo, Yuda, Disculpa 79
Tarea 2: Practica forma di cortesia 79
Tarea 3: Vocabulario: Kico ta e nificacion? 80
Tarea 4: Yena palabra den frase 80
Tarea 5: Ordena frase 81
Tarea 6: Dicho y Proverbio: Famia 81
Gramatica: Adhetivo 82
Tarea 7: Busca verbo – sustantivo – adhetivo den frase 82
Tarea 8: Mas vocabulario 83

Capitulo 3 – Parti 2: Texto: E diario di Anne Frank 84
Tarea 1: Mi a compronde 86
Tarea 2: Vocabulario 88
Pronomber personal – posesivo – interogativo 89
Tarea 3: Indica e pronombernan den frase 90
Ban skirbi: Anuncio – Carta 91
Tarea 4: Yena skema Carta di Solicitud 92
Tarea 5: Particion / Informacion den carta 93

Capitulo 4 – Parti 1: Texto: Desayuno ta un mester? 94
Tarea 1: Busca nificacion 96
Tarea 2: Mi a compronde 97
Tarea 3: Forma di cortesia: Ban come – Na mesa 99
Tarea 4: Ban scucha: Desayuno balansa 100
Tarea 5: Ban combersa: Nos cuminda faborito 101
Tarea 6: Proverbio y Dicho: Cuminda 101
Tarea 7: Ban skirbi: Receta 102
Tarea 8: Mas vocabulario: Crusigrama 103

Capitulo 4 – Parti 2: Texto: Cuminda rapido 104
Tarea 1: Mi a compronde 106
Tarea 2: Vocabulario: Kico ta e nificacion? 107
Tarea 3: Palabra deriva 107
Tarea 4: Gramatica: Suheto-Predicado-Obheto directo 108
Tarea 5: Ban scucha: Boneiro no conoce Mc Donald's 109

Capitulo 5 – Parti 1: Texto: Cultura 110
Tarea 1: Mi a compronde 111
Tarea 2: Vocabulario: Yena palabra den frase 113
Tarea 3: Busca nificacion 113
Tarea 4: Ban skirbi: Monologo 114

Capitulo 5 – Parti 2: Texto: Literatura, un expresion cultural 115
Poema: Dader y Breba 116
Tarea 1: Mi a compronde 117
Tarea 2: Ban skirbi: Poema 118
Tarea 3: Ban scucha: Bruno e burico 119
Tarea 4: Vocabulario: Completa frase 119
Tarea 5: Palabra di antaño – Yena palabra den frase 120
Tarea 6: Ban skirbi: Un storia di spirito 121

Ortografia 122

Les 1: Ortografia Fonologico y Etimologico 123
Les 2: Alfabet 124
Les 3: Silaba 126
Les 4: Mayusculo / letter capital 127
Les 5: Signo di lesa 130
Les 6: Dia y luna 132
Les 7: Regla pa skirbi “c” y “k” 133
Les 8: Digrafo 134
Les 9: Regla pa uzo di: ñ – y – j 135
Les 10: Contraccion y apostrof 137
Les 11: Plural 138
Les 12: Numeral 140

INTRODUCCION

Apreciabel alumno,

Esaki ta bo prome aña na scol secundario na Educacion Profesional Basico (E.P.B.) Pa prome biaha bo ta bay haya Papiamento como materia. Papiamento ta idioma materno, esta idioma di cas di mayoria alumno. Idioma Papiamento ta conoci pa bo caba. Bo ta bay sigui amplia bo conocemento di Papiamento pa bo expresa bo mes mas miho y cu cortesia na Papiamento.

Enseñansa di idioma materno ta pa bo crecemento y desaroyo personal, pasobra den bo idioma materno bo ta pensa, expresa bo mes y conoce bo cultura. Un bon dominio di bo idioma materno ta yuda bo pa ta un bon miembro den comunidad y den futuro tambe na bo trabou.

Den e lesnan di Papiamento ta bay pone atencion riba e cuater habilidadnan ora di siña un idioma, esta papia, scucha, lesa y skirbi. Cada les ta cuminsa cu un texto y bo ta traha riba tareanan cu ta entre otro analisis di texto, vocabulario, gramatica, ortografia y reflexion riba idioma; esta dicho, proverbio y expresion.

Disfruta hopi siñando Papiamento.

MI RIKESA

Den mi cabes scondi tin un caha yen'i tesoro.
Den dje mi ta coba, reboltia, saca palabra pa palabra,
Reihi frase pa frase ...

BO RIKESA

Habri mucha, e cah'i tesoro strijf cera cu den bo cabes
ta para frustia sin nunca ser uza.
Cu bo fantasia: rap un rima, pens'un poesia,
inventa un storia. Bo ta rico, rico, rico. Bo tabata sa?

Saca for di: *E Cah'i Tesoro*, Frances Kelly, Aruba 2000

Texto: **ORIGEN DI PAPIAMENTO**

Papiamento ta un mescla di Spaño, Portugues, Hulandes, Ingles y Frances. Tambe tin palabra indjan y influencia Africano. E nomber Papiamento ta bin for di e verbo ‘papia’ y e sufiho ‘mento’.

Papiamento ta un idioma crioyo. Un idioma crioyo ta un idioma cu a nace na un manera masha particular. Por ehempel tin dos grupo di hende cu ta papia dos diferente lenga. Nan kier comunica pero nan no ta compronde otro. Pa papia cu otro nan ta bay traha palabra nobo cu tur dos grupo por compronde. Asina un idioma nobo ta nace. Den e prome fase aki e idioma nobo ta haya e nomber “pidgin”. Poco poco e idioma nobo ta haya mas palabra y mas hende ta bay uz’e. Si e idioma nobo aki bira idioma materno, ta yam’e idioma crioyo.

E prome ‘cos’ cu un mucha chikito ta siña ta idioma di su mama, esta e idioma di cas. Pesey nos ta yam’e idioma materno. Na Aruba 70% di e pueblo tin Papiamento como idioma materno. Papiamento no ta un dialecto. Manera tur idioma na mundo, Papiamento tin su propio gramatica, ortografia y vocabulario.

Papiamento ta un di e poco idiomanan crioyo den region Caribe cu a sobrevivi tempo. Estudio ta mustra cu Papiamento ta mas cu 300 aña bieu. Di esaki tin dos prueba. Na Corsou tin un carta skirbi na Papiamento di aña 1775. Esun mas bieu na Aruba ta di aña 1803. Y te ainda idioma Papiamento ta un di e idiomanan crioyo mas studia na mundo.

Na Aruba, Boneiro y Corsou so ta papia Papiamento; pues mas of menos 300.000 hende. Papiamento ta varia di isla pa isla, specialmente den su ortografia: esaki kiermen e forma di skirbi. Aruba a scoge pa un ortografia etimologico: esta skirbi segun origen di palabra. Na Corsou y Boneiro nan a scoge ortografia fonologico: cu kiermen, skirbi e palabra manera bo pronunci’e.

Por ehempel na Aruba nos ta skirbi ‘cuater’ y na Corsou y Boneiro; ‘kwater’. Pero tambe tin diferencia den vocabulario; esta den palabra. Na Aruba nos ta bisa ‘bus’ y na Corsou ‘konvoi’. Aki na Aruba nos ta bisa cu algo tin color ‘biña’ pero na Boneiro nan ta bisa ‘puus’. Nos ta bisa na Aruba, ‘ta scur’ y na Corsou nan ta bisa, ‘ta sukú’. E diferencianan aki sinembargo no ta stroba nos di compronde otro perfectamente. Esaki ta un muestra cu Papiamento ta un idioma rico den palabra y nificacion. Pesey nos mester siña aprecia nos idioma Papiamento y otro idioma tambe.

Dia 21 di mei 2003 Parlamento di Aruba a proclama Papiamento y Hulandes como idioma oficial na Aruba. Papiamento a drenta scol avansa pa prome biaha na aña 2003-2004. Asina nos idioma materno ta hayando su debido lugar den enseñansa. Kiermen Papiamento a cumpli 12 aña den enseñansa como materia.

Nos idioma Papiamento ta herencia cultural di e pueblo di Aruba y un simbolo di nos identidad nacional. E ta e idioma cu ta uni nos tur. Asina ta ban uz’e, promov’e y cuid’e!

PROVERBIO, DICHO Y EXPRESION

Kico ta proverbio? Un proverbio ta contene sabiduria di un pueblo.

Cu un proverbio bo por bisa un hende algo na un forma indirecto.

Por ehempel: **Si bo dun'e un dede, e ta coy ful bo man**.

Nificacion: *E ta abusa di bo confiansa. / E ta un probechado.*

Proverbio:

→ Tin un forma fiho y nificacion general.

→ Casi semper e tin sentido figurativo.

→ No por cambia ni hinca otro palabra, sino e proverbio ta perde su balor.

Dicho y expresion: Un dicho ta un expresion.
E forma di un expresion por cambia.
E expresion ta solamente un parti di un frase.

Por ehempel: E ta **dal su dede**, si e ta kere cu mi ta gust'e.

Tarea 1: Proverbio cu tema: Lenga – Papia. Skirbi e nificacion.

1. Berdad no ta pica lenga.
   .....

2. Papia riba diablo, trapa riba su rabo.
   .....

3. Ora florin ta papia, debchi ta keda keto.
   .....

4. Tur cuminda ta di come, pero tur palabra no ta di papia.
   .....

a) Mucha no mester hinca boca den combersacion di hende grandi.
b) Net ora bo ta papia riba un hende, e ta aparece bo dilanti.
c) Berdad no ta haci daño.
d) No ta tur cos bo por bisa.

Capitulo 1-Parti 1

Texto
Algun frase hunto cu ta bisa algo.

Titulo
Ta bisa bo di kico e texto ta trata.

Den pausa

Introduccion
Ta duna bo algo di e contenido di e texto.

Giorgio y Nathan a caba di drenta prome klas. Nan ta amigo for di scol basico. Nan ta gusta nan scol nobo, aunke nan tin cu custumbra ainda cu nan tin asina tanto meneer y juffrouw. Aki nan ta yama docente.

Subtitulo: ta splica kico e parti di texto ta trata.

Den klas

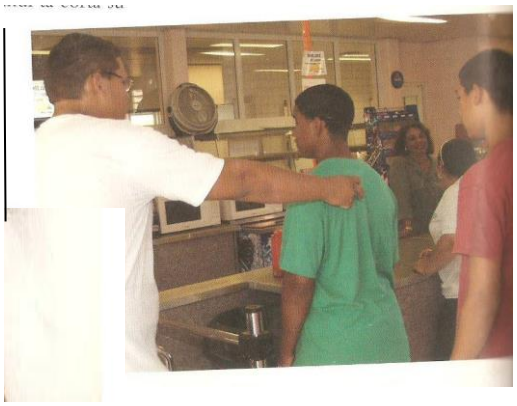
Frase

Den e local tin un holo di tas y buki nobo. Rrriiinnn..... Bel ta bati. Henter e klas ta klap buki cera, hinca den tas. 'Ban mira, skirbi tarea di otro siman den agenda! Meneer Tromp ta halsa bos, purbando asina di wanta e klas paden un rato mas. 'Mi ta tuma e huiswerk cerca bo, sino mi ta yega cantina mucho laat. E ora ey mi ta yega haya un rij asina largo.' Nathan ta core sali for di klas. 'Cumpra un pan cu galiña pa mi!', Giorgio ta grit'e, pero ya su amigo a somenta.

Subtitulo

Den cantina

Den cantina Giorgio ta haya su amigo para den rij. 'Ey, Nathan, cumpra un pan cu ...'. Bay para den rij bo mes, sua!', un alumno curpa grandi ta corta su palabra. 'Nan a caba di drenta scol y ya caba nan ta haci co'i fresco!, un otro tras di Nathan ta sigui. Un poco tolondra Giorgio ta hala na canto. Na scol basico nan tabata esnan mas grandi. Diripiente nan a bira esnan mas chikito.



Riba plenchi

Subtitulo

Nathan ta cumpra su empana y nan dos ta coy direccion di sala di gym, caminda dos grupo ta hungando basket. Nan dilanti dos juffrouw cu tin vigilancia ta cana. E dos amigonan ta tende e dos docentenan combersa cu otro. ‘Si, juffrouw Maduro, con a bay cu vakantie grandi?’ ‘Wel, Thelma, bo sa, e delaster siman di vakantie mi a bin scol pa pone mi local na ordo. Mi a keda encanta cu e silencio cu tabata reina den cura di scol y den mi local. Bo sa kico lo mi aprecia masha? Wel, sin gaña, un scol sin alumno!’ O, foei, aña escolar a caba di cuminsa. Ha, ha, ha!’

No yega laat

Subtitulo

Giorgio y Nathan ta wak otro y nan ta cuminsa hari. ‘Esta pret, no! Ta e juffrouwnan so por hari pa un chasco asina.’ Despensa mi’, Nathan ta contesta, ‘docente bo kiermen.’ Diripiente e zonido di bel ta recorda e dos amigonan cu nan tin cu wak nan rooster. Nan ta cana pura pa yega nan local na tempo, pasobra nan no kier yega laat.

Regel

Fuente: Cristal 1 y adapta

Fuente: di unda a saca e texto.

Tarea 1: Busca e nificacion den Lista di Palabra of diccionario.

1. custumber .....
2. somenta .....
3. tolondra .....
4. diripiente .....
5. vigilancia .....
6. aprecia .....
7. encanta .....

Tarea 2: Mi a compronde!

1. Kico ta un **texto**?

   .....

2. Kico e **titulo principal** ta bisa bo?

   .....

3. Kico e **introduccion** ta duna bo?

   .....

4. Kico ta e funcion di un **subtitulo**?

   .....

5. Kico kiermen e palabra **fuente**?

   .....

6. E texto aki tin ..... **regel**.

7. E **titulo** di e texto aki ta? .....

8. Cuanto **subtitulo** tin den e texto? .....

9. Cua ta e prome palabra di e texto? .....

10. Cua ta e ultimo palabra di e texto? .....

11. Kico ta e fuente di e texto aki? .....

12. Kende no ta skirbi huiswerk den su agenda?

.....

Corecto of Incorecto	**C**	**I**
12. Giorgio y Nathan no conoce otro.	☐	☐
13. Nathan a para den rij den cantina.	☐	☐
14. E dos amigonan ta hunga basket.	☐	☐
15. Dos juffrouw tin vigilancia.	☐	☐

16. Den cura di scol tabata **reina un silencio**?
Kico esaki kiermen? Skirbi un splicacion cortico.

.....

17. Meneer Tromp ta **halsa bos**. Esaki kiermen:
    a) hala garganta
    b) rabia
    c) papia mas duro
    d) grita

18. Kico ta e nificacion di: Un alumno ta **corta su palabra**.....?
    a) palabra algo
    b) ta papia palabra malo
    c) ta strob'e di papia
    d) ta tene su palabra

FORMA DI CORTESIA

Kico ta cortesia? Cortesia ta bin di e palabra cortes.

Cortes kiermen **bon manera.**

Nos ta expresa nos mes of papia cortes na e siguiente manera:

→ door di uza e palabranan: **por / kier + a + verbo**

Ehempel: Mi **por a yuda** bo?
Mi **kier a puntra** bo algo?
Juffrouw **por a bin wak**?

→ door di uza **melodia di frase**

Ehempel: **Pasa mi e pen?**
Hiba e garoshi pa mi?

→ door di uza **por fabor, please, sea asina bon**

Ehempel: Pasa mi e tas, **por fabor?**
Sea asina bon pa yega na tempo.
Please, hala pa e muchanan pasa.

→ **ripiticion di nomber**

Ehempel: **Mami** por a presta mi **mami** su celular?

→ uzo di **meneer, señora, juffrouw**

Ehempel: **Señora** su luz di auto a keda cendi.
Ayera mi a wak **meneer** na futbol.

→ uzo di **bo** y **boso**: Mas y mas ta uza esaki como forma cortes.
Ta skirbi nan cu mayusculo.

Ehempel: Mi ta mando **Bo** un invitacion oficial.
Boso por a hala **Boso** auto?

Tarea 3: Ban combersa!

Practica forma di cortesia cu otro. Forma grupo di cuater.

Cera conoci cu otro.

A-1: Ke tal, mi nomber ta ... Mucho gusto.

A-2: Ta un placer conoce bo.

A-3: Gusto di conoce bo.

A-4: Con yama bo? Mi yama ...

Ora bo yega of topa.

A-1: Bon dia. Bon siman.

A-2: Moro. Con ta bay?

A-3: Con bay cu bo?

A-4: Bon nochi. Con bo a pasa?

Ora bo ta bay.

A-1: Te oro. Ayo.

A-2: Te mañan. Pasa bon.

A-3: Te aki un rato.

A-4: Te otro biaha. Mi ta wak bo.

Ban sigui combersa!

Scoge un topico.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Vocabulario

Tarea 4: Scoge y yena e palabra corecto den e frase.

rooster - agenda - docente - klas - local - basico - huiswerk - cantina - scol - buki - pausa - rij - alumno

1. Den …..… bo tin cu para den …..… pa cumpra un pan.
2. Durante …..… algun …..… ta hunga basket of futbol.
3. Na E.P.B. tin un ..... pa cada materia.
4. Meneer Tromp a bisa: “Skirbi e ..... den bo .....”
5. Giorgio ta wak su ..... pa e yega den ..... na tempo.

Tarea 5: Kico ta e nificacion? SINONIMO ta palabra cu tin casi mesun nificacion. Busca cua palabra akibou tin casi mesun nificacion. Scoge esun corecto for di e rij na banda.

1. somenta .....
2. tolondra .....
3. diripiente .....
4. coy direccion .....
5. vigilancia .....
6. chasco .....
7. pone na ordo .....
8. encargo .....

control
tarea
tuma rumbo
disparce
drecha
zonza
inespera
chiste

Ban skirbi!

Tip pa skirbimento

→ **Uza un pen preto of blou.**

→ **Skirbi nechi.**

→ **Cuminsa tur frase cu letter capital.**

→ **Caba tur frase cu: un punto .**

signo di pregunta ?

signo di sclamacion !

Tarea 6: a) Skirbi e Tip pa Skirbimento den bo schrift.

b) Traha frase cu e palabranan akibou.

Cada frase mester tin entre 6 cu 8 palabra.

scol nobo - den klas - tuma anotacion - traha tarea - pasa pret

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

GRAMATICA: ta pone atencion riba texto, frase, palabra y zonido.

Tarea 7: E frasenan akibou ta na pida pida y a cambia nan orden. Drecha e frasenan. Corda! Un frase ta cuminsa cu letter capital y ta caba cu un punto [.], signo sclamativo [!] y signo di pregunta [?].

1) cu pausa a caba / Zonido di bel / e dos amigonan / ta avisa

.....

2) y cuminsa hari sin stop / ta wak otro / Giorgio y Nathan /

.....

3) ta skirbi / den agenda / Giorgio / su huiswerk / no /

.....

4) di alumno / tin un rij largo / Den cantina / ta warda / pa cumpra algo

.....

5) esnan mas grandi / Nan / tabata / na scol basico /

.....

Tarea 8: Ban scucha! E pastor cu gusta sopi di cabrito
Pone atencion pa scucha texto. Corda haci anotacion den bo schrift.

1. Nota titulo di e storia cu bo a scucha.
   .....
2. Skirbi nomber di e personahenan cu tin den e storia.
   .....
3. Den e storia ta menciona un dia. Cua dia? .....
4. Carni di cabrito y di chubato ta mes bon pa sopi? Splica dicon.
   .....
5. Pa traha un sopi sterki tin cu laba e carni cu ..... y ....., pone su bon ....., su bon ..... y su .....

MAS VOCABULARIO

Tarea 9: Palabra relaciona cu scol pa dictado y vocabulario. Skirbi e palabranan den bo schrift.

1.	introduccion	13.	tarea di cas
2.	klas	14.	alumno
3.	scol	15.	chikito
4.	basico	16.	direccion
5.	amigo	17.	pausa
6.	custumbra	18.	titulo
7.	docente	19.	subtitulo
8.	local	20.	texto
9.	buki	21.	fuente
10.	skirbi	22.	alinea
11.	cantina	23.	frase
12.	fila	24.	agenda

Ban hari! Hari ta salud!

Frase

Docente: Ken por bisa mi cua ta e frase mas uza den e klas aki?
Klas: … !
Docente: Ningun di boso no sa? Cheppy, abo!
Cheppy: Mi n' sa, meneer.
Docente: Cheppy, ata bo premio. B'a gana.

Florin

Docente: Pakico bo ta yora tanto asina, Edsel?
Edsel: M'a … m'a … perde un florin , meneer.
Docente: Stop di yora awor! Ata un florin aki.
Edsel: We … wa … we … !
Docente: Ma dicon bo ta sigui yora, anto mas duro cu awor ey?
Edsel: Pasobra ta duel mi hopi cu mi no a bisa meneer cu ta dos florin m'a perde.

Capitulo 1-Parti 2

Fiesta di scol

Alinea 1

Rayra ta den di dos klas. El a bay fiesta di scol di aña pasa. El a pasa bon. Pesey el a invita Giorgio, su bisiña, Nathan y su amiga Rushlene pa bay esun di e aña aki. Conseho di alumno a pensa di organisa un fiesta. E biaha aki e fiesta lo ta na cuminsamento di un aña di scol nobo. For di aña pasa a dicidi pa tene un fiesta specialmente pa e alumnonan nobo. Diferente biaha e miembronan a reuni y a reparti tarea. Unda lo por tene e fiesta? Na un hofi? Na un club? Of na un hotel?

Introduccion

Alinea 2

Organisacion

Javier ruman di Giorgio tambe ta forma parti di e conseho di alumno. El a tuma e encargo di bay wak cua luga ta mas adecua. Tambe el a informa pa e prijs. Unico exigencia tabata cu e luga mester ta central. Otro pregunta tabata: Ken lo percura pa musica? Un banda of un DJ? Cua banda? Cua DJ? Conseho di alumno tabata tin hopi trabou di preparacion y porfin e dia grandi a yega.

Alinea 3

Kico mi bisti?

Giorgio, Rayra, Nathan y Rushlene a keda di bay fiesta hunto. Pa Rushlene esaki tabata su prome fiesta pafo di ambiente familiar. E tabata emociona. E no tabata sa kico e bisti. Cada biaha e tabata pas y kita atrobe. 'Mami, esaki ta keda mi bon? No, esey no. Mi ta bay pas e otro. Tampoco no ta keda bon. Awel, mi no ta bay mas.' Un siman largo e mesun cancion, te cu e dia a yega. Y kico Rushlene a bisti porfin? E prome paña cu el a pas.

Nucleo

Na fiesta

E fiesta tabata na scol mes. Mama di Rushlene a hiba Rushlene, Giorgio y Javier na e fiesta. El a topa cu hopi mucha di su klas. Un banda masha conoci y un DJ tabata toca. Na principio Rushlene tabata tin miedo y berguensa di balia. Pero asina cu el a balia e prome piesa, e miedo a kita. Henter anochi Rushlene a keda riba pista di baile. El a balia cu mucha di su klas pero cu mucha di otro klas tambe. Rushlene a gosa un bol.

Despues di fiesta

Diesdos or en punto e tres amigonan a cana sali for di porta di scol. Manera palabra. Giorgio su tata ya tabata warda nan. Morto cansa nan a cay sinta den auto. Pero manera Giorgio su tata a puntra nan con a bay, nan a cuminsa papia mescos cu lora. Tur tabata di acuerdo cu e DJ tabata tremendo. T'e a lanta e ambiente.

Un bon fiesta

Un mucha homber curpa grandi a dirigi tur cos den bar. Javier a hari y el a bisa cu ta esey ta Gino. El a manda Giorgio bay para patras den rij e dia den cantina. Gino tambe ta den conseho di alumno. Segun Javier e ta un bon trahado. Tur refresco, punch y juice tabata cla poni. Bo ta pidi y haya bo bebida mesora. Solamente e cumpramento di ticket pa bebida a tuma demasiado tempo. E rij tabata largo. Tur snack tabata smaak bon. Javier a sintie gosa, pasobra tur hende a haya cu e fiesta tabata un exito.

Alinea 4

Alinea 5

Alinea 6

Nucleo

Final

Fuente: Cristal 1 y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1. E titulo di e texto aki ta? .....

2. E texto aki tin ..... subtitulo,..... alinea y .....regel.

3. Cua ta e ultimo palabra di e texto? .....

4. Cua ta e prome frase di e texto?
   .....

5. E introduccion ta di: regel ..... pa regel .....
   E nucleo ta di: regel .....pa regel .....
   E final ta di: regel ..... pa regel .....

6. Di unda a saca e texto aki? .....

	Corecto / Incorecto	C	I
7.	Conseho di alumno a organisa e fiesta.	☐	☐
8.	E fiesta tabata specialemente pa Rushlene.	☐	☐
9.	Rushlene no tabata tin paña pa bisti.	☐	☐
10.	Giorgio ta miembro di conseho di alumno.	☐	☐
11.	E fiesta no tabata un exito.	☐	☐
12.	Gino a manda Giorgio bay para den rij patras.	☐	☐

Vocabulario

Tarea 2: Busca nificacion di e siguiente palabranan. Skirbie na Papiamento, Hulandes y Ingles.

	Papiamento	Hulandes	Ingles
1. conseho di alumno			
2. organisa			
3. organisacion			
4. reunion			
5. exigencia			

Traha frase cu cada un di e palabranan.

1. .....

2. .....

3. .....

4. .....

5. .....

ANTONIMO => ta palabra cu nificacion contrario.

Tarea 3: Skirbi e palabra contrario. Ehempel: blanco - preto

1. facil ..... 4. sushi .....
2. grandi ..... 5. principio .....
3. drenta ..... 6. stret .....

HOMONIMO => ta palabra cu tin diferente nificacion. Den caso di un homonimo e pronunciacion y e forma di skirbi ta mescos.

Tarea 4: Skirbi dos frase cu cada un di e homonimonan.

Ehempel: **santo** 1) Biento a supla tur e santo den cas.
2) Tanta Fan ta resa na tur santo pa e gana bingo.

luna - 1) .....
2) .....

papa – 1) .....
2) .....

batata - 1) .....
2) .....
3) .....

bom – 1) .....
2) .....

liber – 1) .....
2) .....

hala – 1) .....
2) .....
3) .....

Gramatica

Tarea 5: Ordena e siguiente frasenan dos biaha corectamente. Cuminsa cada bes cu un otro parti. Corda riba letter capital y punto.

Ehempel: a gosa / Rushlene / un bol / ayera nochi

a) Rushlene a gosa un bol ayera nochi.

b) Ayera nochi Rushlene a gosa un bol.

1. henter anochi / a balia / el / cu Giorgio

a) .....

b) .....

2. di conseho di alumno /Javier / e aña aki / ta forma parti

a) .....

b) .....

3. a bende / refresco, punch y juice so / Gino

a) .....

b) .....

4. despues di scol / a reuni / pa reparti / e miembronan

a) .....

b) .....

5. a lanta / e DJ / cu su musica / e ambiente di fiesta

a) .....

b) .....

VERBO – TEMPO PRESENTE

Lesa e texto aki cu atencion:

Marcia cu Maureen ta cana duro pa nan yega scol na ora.
Nan tin nan tas riba nan lomba. E tas ta poco pisa.
Awe meneer ta pidi e relato di e bishita na Museo Arkeologico.
Nan ta pasa cerca concierge pa traha un extra copia di e relato.
Nan tin bunita potret di e bishita y tambe algun poster di e Museo.
Pura nan ta drenta klas. Marcia y Maureen ta entrega nan relato.
Meneer ta gusta e trabou di nan dos.
E ta pidi nan pa conta algo di nan relato na e otro alumnonan di klas.
Marcia cu Maureen ta sinti nan mes hopi great!

Verbo (werkwoord)
Den e texto aki nos ta lesa tocante varios cos cu ta pasa.
Den cada frase nos ta haya un palabra cu ta bisa nos di **un accion**.

Marcia cu Maureen ta **cana** duro.
E palabra cu ta bisa nos e accion ta: **cana**
E palabra ey nos ta yama **verbo**.
Pues verbo ta indica un accion; algo cu un hende, bestia of cos ta haci.

Tambe verbo ta indica situacion di algo. P.e. regel 2: E tas **ta** poco pisa.

Lesa e texto un biaha mas. Skirbi e verbonan akibou.

……
……
.....

Si nos lesa e texto aki nos ta ripara cu e ta referi na algo cu ta tumando luga awo. Esaki nos ta yama **tempo presente**.
E palabra cu ta indica tempo presente ta e particula di tempo: **TA**

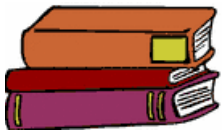
*Marcia y Maureen **ta entrega** nan relato.*

Pues e frase aki ta den tempo presente.
ta → particula den tempo presente
entrega → verbo

Casi semper e **particula cu e verbo ta hunto**.
Nan no ta keda separa den e frase.

Tarea 6: Marca den e siguiente frasenan e particula di tempo presente y e verbo.

1. Marcia ta conta un pida di e relato na e otro muchanan.
2. Maureen ta comenta algo di e potretnan.
3. Rigo ta puntra algo di e poster.
4. Meneer ta duna nan un nuebe pa e relato.
5. E hoben ta hunga softball den cura.



Nos ta ripara cu mayoria verbo ta uza e particula TA dilanti di e verbo.
Ehempel: ta come - ta baña - ta studia - ta pensa - etc.

Corda esaki!

Un **particula di tempo** ta:
- compaña e verbo
- parece dilanti di e verbo
- indica tempo

Verbo cu no ta uza: "ta"

PERO nos conoce algun verbo cu no ta uza "**ta**".

Mira e siguiente ehempel: *Nan **tin** nan tas riba nan lomba*.

Aki nos por ripara cu dilanti e verbo "tin" no ta pone: **ta**.

Aki ta sigui e verbonan cu no ta haya e particula di tempo "ta" nan dilanti:

1. ta	Ehempel:	Manuel **ta** un carpinte.
2. por		E **por** yuda bo cu bo tarea.
3. mester		Mi **mester** bay awo.
4. conoce		Mi **conoce** bo famia.
5. sa		Nan **sa** nan les bon.
6. kier		Nos **kier** come pandushi.
7. mag		E **mag** bay cu su amigonan.
8. tin		Mi **tin** cu haci e cura limpi.

Tarea 7: Traha 3 frase den tempo presente cu verbo cu no ta uza "ta" nan dilanti.

1. ……

2 ……

3. ……

Tarea 8: Marca un strepi bou di verbonan den e siguiente frasenan.

1. Rayra por balia bon pesey e ta bay participa den Dancing with the Stars.
2. Nos ta biba den un era di comunicacion y nos por comunica tur hende.
3. Mi bisiña a regala su yiu un auto nobo pero e no tin rijbewijs ainda.
4. Padushi a conta un storia di spirito prome cu nan a bay drumi.
5. Tania a fia su prima binti florin pa e cumpra un ticket pa bay wak Fast 5.

FORMA Y CONTENIDO (STRUCTURA) DI TEXTO

Prome cu bo lesa un texto ta importante pa bo tira un bista riba e forma di e texto. Despues bo ta bay lesa e contenido di e texto ta, pues kico e ta nifica. Ban wak e nombernan pa structura y forma di texto.

Texto: algun frase hunto cu ta bisa bo of conta bo algo ta un texto.

- Tin diferente sorto di texto.

Titulo: ta bisa bo di kico e texto ta trata.

- Bo ta haya e titulo mas ariba di e texto.

Subtitulo: ta splica tocante kico e parti di e texto aki ta trata.

Alinea: ta un grupo di frase hunto.

- Un texto por consisti di varios alinea.
- Cada alinea ta trece cierto aspecto di e topico padilanti.

Palabra: ta un unidad di idioma, pues un parti di frase, cu nificacion propio.

- Tin un of hopi palabra den un frase.
  Ehempel: Warda! Nos klas ta biaha pa Corsou.

Frase: ta cuminsa cu un letter capital y ta caba cu un punto, un signo sclamativo of un signo di pregunta.

- Un frase ta un “zin” na Hulandes.
  Ehempel: Maria a cumpra un auto nobo.

Regel: ta cada liña den un texto.
Ehempel: E hoben a haci su huiswerk y despues el a bay train na Better Gym pa e haya un ‘body’ grandi.
Esaki ta un frase cu tin 2 regel.

Fuente: ta indica for di unda bo a saca e texto.

- E fuente ta para mas abou di e texto.
  Ehempel: Saca for di *Revista Chabelito*.

Introduccion: ta e prome parti di e texto.

- E parti aki ta duna bo un bista general tocante kico bo ta bay lesa.

Nucleo: ta e parti memey di e texto.

- Den e parti aki bo ta haya mas informacion y splicacion tocante e topico den e texto.

Final: ta e ultimo parti di e texto.

- Un otro nomber pa final ta conclusion.

SUSTANTIVO (zelfstandig naamwoord) **ta un palabra cu ta indica hende, bestia, mata, cos, material y concepto.**

Ehempel:

E **alumno** ta lesa un buki.	→ hende
Mi **cacho** a kibra cadena.	→ bestia
Un **rosa** tin sumpiña.	→ mata
Emy a cumpra un **I-pod**.	→ cos
Mi cadena ta di **plata**.	→ material
Amor ta ciego.	→ concepto

<u>Tin sustantivo concreto y sustantivo abstracto.</u>

Sustantivo concreto: Ta obhetonan (cos) cu nos por bisa algo di nan, nos por describi nan y nos por mishi cu nan.

mecanico

pushi

radio

Sustantivo abstracto: bo no por mishi cu ne; manera alegria, tempo.

tristesa

amor

pasenshi

Tristesa: → Un sintimento pa expresa duele. Bo no por mishi cu ne.
Amor: → Sintimento ora bo ta stima otro. Bo no por mishi cu amor.
Pasenshi: → Nos mester pasenshi pa logra loke nos kier, manera estudio, un bon comunicacion cu otro, etc.

Pesey: tristesa – amor – pasenshi → ta sustantivo abstracto

Tarea 9: Yena e sustantivonan den e rij corecto.

biento - yuwana - pisca - abogado - tienda - pen - Dios - macaco
camisa - pasenshi - piloto - ofensa - cacho - tas - stimacion - polis
glas - tristesa - metsla - colebra

Hende	Bestia	Cos	Abstracto

Tarea 10: Yena un sustantivo den e siguiente frasenan. Scoge for di e sustantivonan cu ta para na tarea 9.

1. Nos ta cumpra cos den ……
2. Mi ta kere den ……
3. E ……..…… a baha for di e avion.
4. Nan a yama ……..…… pa e ladronnan.
5. E dashi ta pas cu e colo di e ……
6. Mi mester di un …… pa skirbi un carta.
7. Despues cu mi cacho a muri mi a keda cu ……
8. Hinca e bukinan den bo ……..…
9. …… sa cua palo e ta subi.
10. Mucha bo ta caba cu mi ……
11. Santanero ta un ……..

Repaso: Categoria di palabra. Esaki kiermen cu e palabranan ta parti den categoria; pues nan tin un nomber. Te cu awo bo a haya tres categoria di palabra: particula di tempo, verbo y sustantivo.

Tarea 11: Busca particula di tempo (PdT), verbo (V) y sustantivo (S) den e siguiente frasenan.

1. Scol a organisa un siman di introduccion pa tur klas di prome aña.

PdT: .....

V: .....

S: .....

2. Nan a organisa un caminata den mondi cu varios sorpresa.

PdT: .....

V: .....

S: .....

3. Nos klas a bay Landhuis Rojer cu bus.

PdT: .....

V: .....

S: .....

4. Nathan ta gusta haci deporte pesey e ta haya les di gym dushi.

PdT: .....

V: .....

S: .....

5. Meneer Tromp a trata e programa y e reglanan.

PdT: .....

V: .....

S: .....

6. Prome Rushlene tabata tin miedo y berguensa di balia.

PdT: .....

V: .....

S: .....

7. Mi ta sinti un amor hopi grandi pa mi famia.

PdT: .....
V: .....
S: .....

8. E auto di mi tata a daña net ora cu nos tabata na lama.

PdT: .....
V: .....
S: .....

9. Mi a sinti alivio ora cu juffrouw a bisa cu mi a haya un seis pa proefwerk.

PdT: .....
V: .....
S: .....

10. Fernando ta bay cumpra un bais otro siman.

PdT: .....
V: .....
S: .....

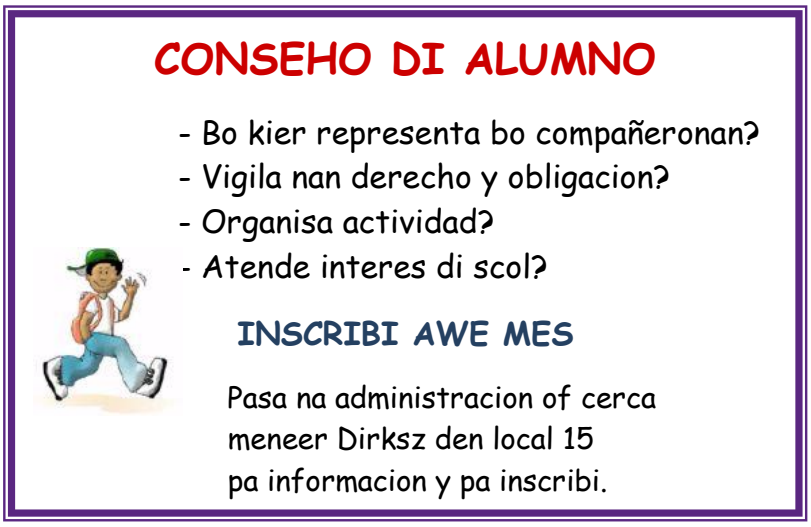
Mas vocabulario

Tarea 12: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1.	organisa	11.	finalmente
2.	specialmente	12.	na principio
3.	miembro	13.	miedo
4.	exigencia	14.	berguensa
5.	conhunto	15.	pista di baile
6.	preparacion	16.	tremendo
7.	emociona	17.	exito
8.	ambiente	18.	tuma un encargo
9.	reparti tarea	19.	adecua
10.	na prome instancia	20.	un luga central

Capitulo 1 – Parti 3

Conseho di alumno



Nathan y Sandra ta cerca meneer Dirksz pa busca mas informacion tocante e conseho di alumno di nan scol.

Meneer Dirksz: Un conseho di alumno ta un grupo di alumno cu ta traha hunto na bienestar di nan scol. Su meta principal ta: representa y atende interes di alumno. Por ehempel, si surgi un conflicto entre alumno y docente, e conseho por yuda busca un solucion.

Sandra: E poster ta bisa cu e conseho di alumno ta organisa actividad tambe. Ki tipo di actividad meneer?

Meneer Dirksz: Actividad social y recreativo. Por ehempel, celebracion di Pasco, fiesta di scol, show di talento y caminata ta algun di e actividadnan cu nos conseho di alumno sa organisa. E prome actividad cu nos ta organisa e aña aki ta un fiesta di bonbini pa tur alumno nobo.

Nathan: Con bo por bira miembro di e conseho di alumno?

Meneer Dirksz: Tur alumno cu ta interesa por duna nan nomber. For di e cantidad di alumno cu inscribi, ta scoge diesdos miembro. E muchanan cu nos scoge, nos ta siña nan con pa tene reunion y con pa organisa actividad.

Nathan: Bo mester hinca hopi tempo den un conseho di alumno?

Meneer Dirksz: Esey ta depende di cada actividad cu e alumnonan kier organisa y otro asunto di scol cu tin cu atende.

Nathan: Ken ta guia e conseho di alumno?

Meneer Dirksz: Ami mes. Normalmente mi ta reuni cu e muchanan dos bes pa luna, riba diamars despues di scol. Boso tin interes pa forma parti di nos conseho di alumno?

Sandra: E ta parce mi algo hopi interesante. Pero cuanto aña bo mester tin pa bo por duna bo nomber?

Meneer Dirksz: Alumno di tur edad por inscribi.

Nathan: Ami a inscribi caba na administracion y mi ta spera cu nan scoge mi.

Fuente: Cristal 1 y adapta

Monologo
Den un monologo un persona ta na palabra.
Pues un persona ta presenta un relato, un charla of un noticia.

Dialogo
Un dialogo ta un combersacion entre dos persona.
Ehempel: un entrevista

Polilogo
Mas cu dos persona ta papia den p.e. un panel, un debate, un combersacion den grupo.

Tarea 1: Mi a compronde

1. E titulo di e texto ta: .....

2. Cua ta e meta principal di conseho di alumno?
   .....

3. Un alumno tin derecho y obligacion. Mencion dos di cada un.

Derecho	Obligacion.
.....	.....
.....	.....

4. Un otro palabra pa ‘conflicto’ ta .....

5. Menciona cinco actividad cu conseho di alumno ta organisa.
   .....

6. E conseho di alumno ta consisti di ..... miembro.

7. Kico e alumnonan cu ta forma parti di conseho di alumno ta siña?
   .....

8. Kende ta e persona cu ta guia e conseho di alumno?
   .....

9. Cuanto biaha, riba ki dia y ki ora e conseho ta reuni?
   .....

10. Un monologo ta: .....
    Un dialogo ta: .....
    Un polilogo ta: .....

Vocabulario

PALABRA DERIVA => palabra cu ta bin di un otro palabra.

Tarea 2: Busca palabra deriva den e texto.

Ehempel: representa – representante

1. vigilancia .....
2. organisacion .....
3. consehero .....
4. obliga .....
5. interesante .....
6. reunion .....
7. informa .....
8. activo .....
9. skirbi .....
10. celebra .....

Habilidad di Papia

Puntonan di atencion:

- **Pone atencion y scucha loke e otro persona ta bisa.**
- **Pensa y formula frase prome cu bo puntra of bisa algo.**
- **Laga otro caba di papia.**
- **Si bo kier bisa algo hisa bo dede.**
- **Duna otro chens pa papia.**
- **Respeta opinion di otro.**

Ban combersa! Un reunion

Tarea 3: Forma grupo di cuater. Cada grupo ta bay trata un reunion.

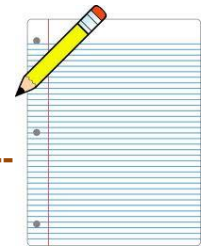
Instruccion:

a) Scoge for di e topiconan aki:
un caminata – sali cu klas pa cinema / bowling y pizza – un fiesta –
un rifa pa bay biaha – un fundraising: bende bolo / mainta di cofi

b) Cada grupo ta haci anotacion di e reunion y kico a palabra.

c) Apunta esun cu ta guia e reunion.

d) Cada alumno ta haya turno pa bisa algo.



Anotacion di e reunion.

Topico: .....

Presente: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ban skirbi!

Tarea 4: Yena un formulario pa inscribi pa conseho di alumno.
Corda skirbi bo datonan personal corecto.

Formulario:	CONSEHO DI ALUMNO
Fam:	
Nomber:	**F / M**
Fecha di nacemento:	
Luga di nacemento:	
Adres:	
Idioma cu bo ta papia na cas?	
Number di telefon / celular:	
E-mail:	
Klas:	
Mentor:	
Skirbi akibou pakico bo kier ta miembro di conseho di alumno?	
Bo ta miembro di un otro grupo of organisacion? Si / No. Cua?	
Computer: Skirbi si por type, traha cu internet, facebook, skype.	
Skirbi kico ta bo hobby of loke bo ta gusta haci den bo tempo liber?	
Skirbi kico bo kier bira, si bo ta bay traha of sigui studia.	

Gramatica: REMPLASA kiermen cambia. Bo por remplasa un parti di frase y toch e frase ta keda gramaticalmente corecto.

Tarea 5: Remplasa parti di frase. Tin cinco parti di frase: A-B-C-D-E.

Remplasa:

A pa: awor - frecuentemente - henter aña - hopi biaha

B pa: juffrouw Tromp - mi - e director - nan

C pa: ta papia - ta biaha - ta cana - ta come

D pa: cu e klas - cu e grupo - cu tur mucha - cu tur alumno

E pa: tur siman - cada luna - tur dia - cada aña

A	B	C	D	E
Normalmente	Meneer Dirksz	ta reuni	cu e muchanan	dos bes pa luna

---

Ban scucha! Nos cana ta cerca di yena.

Tarea 6: Tuma anotacion ora di scucha e texto.

1. Kico alumno y docente di John Wesley College a suplica gobierno?

.....

2. Cu kico nan ta malcontento?

.....

3. Cua ta e rumornan cu ta circula?

.....

4. Cua sindicato nan a acerca?

.....

5. Di kico e alumnonan ta keha?

.....

6. Kico kiermen: ‘nos cana a yena’?

.....

Tempo: Presente, Pasado, Futuro

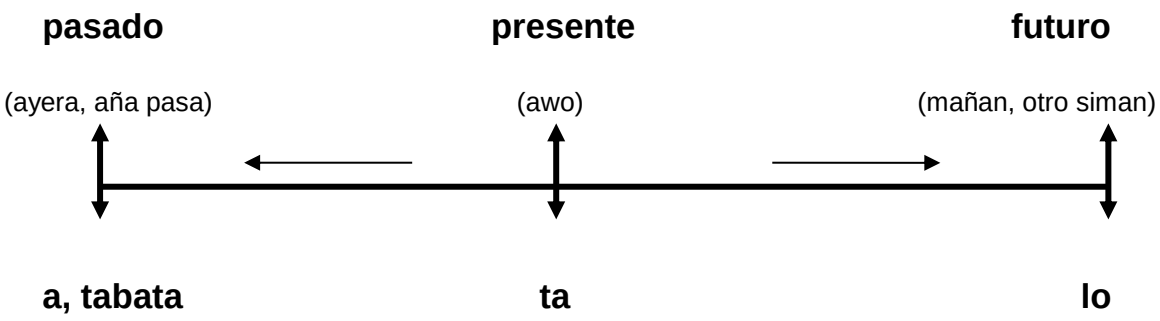
Nos conoce 3 diferente tempo: 1. tempo presente (tegenwoordige tijd)
2. tempo pasado (verleden tijd)
3. tempo futuro (toekomende tijd)

Ehempel:	
Mi **ta lesa** un buki.	*Ik **lees** een boek.*
Ana **a lesa** e corant.	*Ana **las** de krant.*
Juf **tabata lesa** un storia tur dia.	*Juf **las** een verhaal elke dag.*
Mi **lo lesa** dos buki pa examen.	*Ik **zal** twee boeken voor het examen **lezen**.*

Kico bo ta ripara den e ehempel akiriba?

→ Papiamento: e **particula di tempo: ta-a-tabata-lo**, ta cambia pa indica tempo, pero e **verbo: lesa** no ta cambia.

→ Hulandes: e **verbo: lees-las-zal lezen**, ta cambia y na e verbo bo ta wak e tempo.



1. Tempo presente

Tempo presente ta expresa e accion cu ta tuma luga na e momento aki, kiermen loke ta pasando awo.

Ta forma tempo presente na e siguiente forma: **ta + verbo**

ta → nos ta yama **particula di tempo**

Ehempel: Mi ***ta come*** pastechi.

Roy ***ta core*** banda di La Cabana

Tene Cuidou! Tin algun verbo cu **NO** ta haya **ta** nan dilanti:

1. ta	Ehempel:	Mi **ta** un piscado.
2. por		Nos **por** traha duro.
3. mester		E **mester** busca yudansa.
4. conoce		Mi **conoce** e mucha ey bon.
5. sa		Nos **sa** cu bo a gaña.
6. kier		Mi **kier** bishita bo.
7. mag		E **mag** bay lama cu nos.
8. tin		Mi **tin** hopi suerte.

ATENCION!:

E palabra "**ta**" tin dos funcion: **verbo** y **particula di tempo**

ta → **verbo** Mi **ta** un alumno. (Ik ben een leerling.)

ta → **particula di tempo**. Mi **ta** cumpra un I-pod. (Ik koop een Ipod.)

Tarea 7: Traha un frase den <u>tempo presente</u> cu cada un di e siguiente verbonan. Traha frase di por lo menos shete (7) palabra.

1. bebe

……

2. tin

……

3. skirbi

……

4. mag

……

5. traha

Tarea 8: Akibou tin 5 frase na Hulandes. Traduci e frasenan.

1. Giorgio wordt lid van de leerlingenraad.

……

2. Elke dinsdag ga ik naar de vergadering.

……

3. Mijn moeder kookt kippensoep voor ons.

……

4. In de gymles moeten we twee maal rond de school rennen.

……

5. Ik eet in de klas ofschoon ik niet mag.

……

2. Tempo pasado

Tempo pasado ta expresa un accion cu a tuma luga den pasado.
Kiermen algo cu a pasa caba, sea ta ayera, antayera, siman pasa,etc.

Ta forma tempo pasado cu: **a + verbo**

pa accion cu a tuma luga y a termina den pasado.

Ehempel: Mi ***a gana*** lotto ayera.

Ta forma tempo pasado cu: **tabata + verbo**

pa accion cu a tuma luga den pasado y a dura pa cierto tempo.

Ehempel: Mi ***tabata traha*** na hotel.

a y **tabata** → nos ta yama **particula di tempo**.

Tarea 9: Yena sea a of tabata den e siguiente frasenan.

1. Antes mi …… traha na Holiday Inn Hotel.
2. Ayera Jason ……. corta su cabey na e barbero
3. Siman pasa ami cu mi ruman ……..…….. bay bishita nos wela.
4. Mi ……..…….. train futbol riba veld di R.C.A.
5. Javier ……..……. chapi cura den vakantie grandi pa e haya zakgeld.
6. Nos ……..…….. cera conoci cu Mezzi den Mundial di Futbol.
7. Den vakantie mi ……..……. biaha pa Puerto Rico.
8. Aña pasa mi …….. bay Hulanda cu mi mayornan.
9. Juffrouw ……. splica tempo y verbo den les di ayera.
10. Mi mama ……..…… masha gordo antes.

3. Tempo Futuro

Tempo futuro ta expresa un accion cu lo bay tuma luga den futuro, esta despues di e momento cu bo ta papiando.

Esaki por ta mañan, otro mañan, otro siman, otro aña, etc.

Ta forma tempo futuro cu: **lo + verbo**

Ehempel: Otro siman mi ***lo bishita*** bo.
Mas oro mi ***lo traha*** mi huiswerk.

lo → nos ta yama **particula di tempo**.

Tarea 10: Traha frase den tempo futuro cu e siguiente plachinan.

Ehempel: Den vakantie mi tata lo sosega su curpa canto di lama.

1. ……

2. ……

3. ……

4. ……

Tarea 11: Yena e particula di tempo corecto y un verbo den e siguiente frasenan.

1) Awe mi ..... cinc or pa mi haya bus.
2) E ruta di Carnaval ..... e aña aki.
3) Tur diadomingo nos famia ..... cerca Madushi.
4) Aña pasa mi bisiña ..... su cas biña y berde.
5) Elsa no ..... fiesta, e ..... malo.
6) E cantica “Girls” di Beyonce ..... masha popular.
7) Tur aña Aruba Bank .....un caminata.
8) Despues di E.P.B.Anthony ..... pa coki na E.P.I.

Mas vocabulario

Tarea 12: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1.	fiesta di scol	11.	conseho di alumno
2.	organisa	12.	meta principal
3.	miembro	13.	conflicto
4.	club	14.	actividad
5.	hotel	15.	interes
6.	exigencia	16.	informacion
7.	central	17.	guia
8.	ambiente	18.	administracion
9.	familiar	19.	reunion
10.	specialmente	20.	inscribi

Tip pa traha poster.

TOPICO

Mensahe/texto:
- cla
- cortico
- comprendibel
- corecto

- plachi of pintura
- color yamativo

► nomber y klas

Ora di traha un POSTER tene cuenta cu lo siguiente:

→ E topico mester ta skirbi cu letter grandi y cu un color scur.
→ E mensahe mester ta cla y cortico.
→ Plachi of pintura cu color atractivo.
→ Sin eror ortografico.
→ Skirbi bo(so) nomber y klas abou.

Tarea 13: Traha un poster.

Instruccion:

a) Forma grupo di cuater.

b) Scoge for di e mesun topiconan di **Tarea 3: Un reunion**:
un caminata – sali cu klas pa cinema / bowling y pizza – un fiesta
un rifa pa bay biaha – un fundraising: bende bolo / mainta di cofi

c) Cada grupo ta presenta nan poster.

d) Ora di presenta: Splica di boso topico.
Cada alumno ta bisa algo.

Capitulo 2-Parti 1

Tempo liber

Na scol a parti un formulario di encuesta pa averigua kico e alumnonan ta haci den nan tempo liber. E pregunta principal tabata: Kico bo ta haci den bo tempo liber? Ban wak kico e siguiente alumnonan a contesta.

Diasabra: Mainta mi ta yuda haci trabou di cas y atardi mi ta lesa buki of mi ta bay cana cu mi amiganan. Tin biaha nos sa bay balia.

Diadomingo: Mainta mi ta bay misa. Merdia henter famia ta come hunto. Tin bes nos ta bay keiro na San Nicolas; Baby Beach of nos ta bay cas di nos welanan.

Nomber: Rayra Lopes. Edad: 13 aña.

Diasabra: Mainta mi ta keda drumi te casi och'or. Mi ta desayuna y despues mi ta bay hunga baseball. Baliamento ta mi hobby.

Diadomingo: Mi ta bay volleyball y mi ta wak television, mi ta scucha musica for di mi I-pod of mi ta wak un dvd.

Nomber: Giorgio Sapuana. Edad: 14 aña.

Diasabra: Mainta trempan mi ta bay supermercado cu mi mama. Despues nos ta sinta relaha, come un cos di smaak y bebe un refresco bon friu. Atardi mi ta bay topa cu mi amiganan pa bay cine.

Diadomingo: Mainta mi ta cuminsa traha mi huiswerk pa dialuna. Un bon amiga di mi sa yuda mi. Atardi mi ta gusta bay lama cu mi ruman y prima.

Nomber: Rushlene Geerman. Edad: 13 aña.

Diasabra: Mainta mi ta laba auto y muha mata. Atardi mi ta practica mi deporte faborito, esta skateboard.

Diadomingo: Mainta mi ta bay landa. Atardi nos ta hunga bala riba veld cerca di cas.

Nomber: Nathan Nicolas. Edad: 14 aña.

Fuente: Cristal 1 y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1. Skirbi e titulo di e texto.

   .....

2. Cuanto alumno a participa den e encuesta?

   .....

Corecto / **I**ncorecto	**C**	**I**
3. Bailamento ta hobby di Giorgo.	☐	☐
4. Nathan su deporte faborito ta baseball.	☐	☐
5. Rushlene ta bay misa atardi.	☐	☐
6. Giorgio ta wak television of dvd.	☐	☐

7. Rushlene ta bay supermercado cu su mama y despues
   a. nan ta topa cu nan amigonan y come algo
   b. nan ta sinta relaha, come algo di smaak y bebe refresco
   c. nan ta haci compras y come
   d. nan ta bay Plaza Daniel Leo

8. Skirbi tur deporte y otro actividad di tempo liber for di e texto.

   .....

9. Cua ta e unico alumno cu ta haci algo pa scol y kico e ta haci?

   .....

10. Na unda Nathan ta hunga bala?

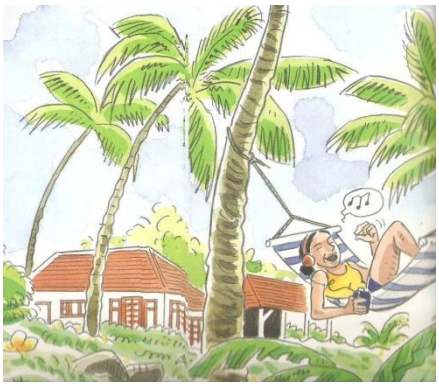
    .....

Vocabulario

Tarea 2: E siguiente frasenan falta palabra. Scoge for di e palabranan akibou.

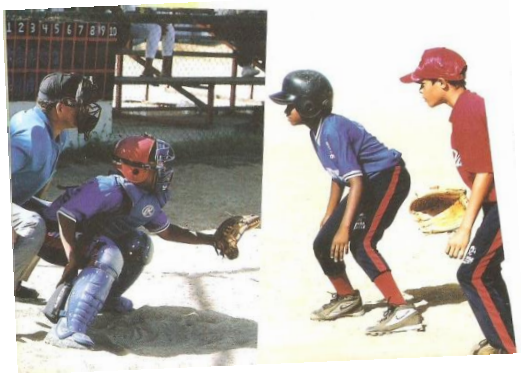
regel - punto - supermercado - liber - pregunta - crusigrama - hamaca - sclamacion - hobby - encuesta - balia - deporte - preferi

1. Pa bo sa kico hende ta pensa, bo por tene un .....
2. Merengue y salsa ta musica ..... di hopi hoben awendia.
3. Bo tin sigur cu tin un signo di ..... tras di e frase aki?
4. Tin alumno di nos scol ta traha na un ..... den nan tempo liber.
5. Mayoria di frase den un buki pa lesa ta caba cu un .....
6. Mi tanta ta gusta traha e ..... cu ta sali den corant.
7. Riba un ..... den un texto tin diferente frase cortico.
8. Bo no ta skirbi signo di ..... si ta trata di un pregunta.
9. Mi tin diferente ..... cu mi ta haci despues di scol.
10. Mary ta pasa basta rato drumi den ..... patras di cas.



Ban combersa!

Cua ta bo hobby faborito? Mi ta toca mi drumset y mi ta disfruta di musica latino. Den weekend mi tata sa toca musica tipico y mi ta dal un piesa cu ne. E ta balia cu masha pikete, e ta master si. Mi tin un cacho cu mi ta cuida masha. Y mi ta pasa basta tempo ta chat, riba facebook of cu playstation. Mi ta un fanatico di futbol y beisbol y mi ta den team tambe.



Bo sa wak television hopi? Si bastante, pero mi no ta adicto. Mi mama ta sigui tres novela. Giorgio ta odia novela, pasobra tin masha intriga, ripiticion di tema y un cantidad di hende falso. Rushlene ta gusta documentario; manera Discovery Channel of National Geographic.

Tarea 3: Bo hobby

Nos tur tin un hobby of kisas algo special cu nos ta gusta haci den nos tempo liber. Siguramente abo tambe.

Comparti esaki cu bo klas. Durante esaki bo ta conta: cua ta bo hobby, cuanto biaha pa siman bo ta practica esaki, pakico bo ta gusta e hobby aki, etcetera.

Corda riba e puntonan di Habilidad di Papia.

Ban skirbi!

Tarea 4: Den e tarea aki bo ta bay skirbi un relato cortico tocante bo hobby of loke bo ta gusta haci den bo tempo liber.

Instruccion:

a) Bo relato mester tin entre 8 cu 10 regel.
b) Corda riba e Tip pa skirbimento.
c) Controla bo ortografia; uza diccionario of lista di palabra.
d) Skirbi bo relato akibou. Despues bo ta type e y entreg'e.

TOPICO: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Gramatica: FRASE SIMPEL Y FRASE COMPONI

Un frase (zin) ta un serie di palabra cu hunto ta bisa bo algo.

Frase simpel

- ta un frase den cual tin un accion so y tin solamente un verbo.

Ehempel: Jomar ta **traha** su huiswerk. Mi ta **drumi** abou.

E ta **bay** cinema. Mi ta **sinti** malo.

Frase componi

- ta consisti di dos frase simpel y tin mas cu un verbo.

Ehempel: Jomar a **traha** su huiswerk **pasobra** e ta **bay** cinema.

Mi ta **sinti** malo **pesey** mi ta **bay** drumi.

E palabranan **pasobra** y **pesey** ta pega e dos frasenan na otro.

Palabra asina nos ta yama **CONHUNCION**.

Algun otro palabra di conhuncion ta:

anto	despues cu	pa	sin
apenas	door	pasobra	sin cu
aunke	door cu	pero	tanten
caminda	maske	pesey	tanten cu
cu	mientras	prome	te
como	of	prome cu	te ora cu
como cu	ora	si	y

Corda esaki!

Corecto: pasobra /anto **Incorecto:** ~~antobra~~

Tarea 5: Traha frase componi. Scoge conhuncion na pagina 55.

1. Rushlene ta traha bolo. / Su ruman ta drumi den hamaca.

.....

2. Rayra ta bishita su welanan despues di scol. / Nan gusta drumi merdia.

.....

3. Mainta Nathan ta train den piscina. / Su tata ta ward'e den auto pafo.

.....

4. Giorgio a slip cay riba su brasa. / Awacero a muha e flur.

.....

5. Rayra ta gusta bay fiesta. / E no sa balia.

.....

6. Nathan ta gusta bay bodyboard. / Su deporta preferi ta keda skateboard.

.....

Tarea 6: Indica si ta Frase Simpel (FS) of Frase Componi (FC).

1) Tur dialuna despues di scol nos ta bay cumpra taco. .....
2) Melisa ta gusta salsa pero Riaza ta prefera merengue. .....
3) Awacero a cuminsa yobe ora mi tabata warda bus. .....
4) Nathan ta scucha su I-pod mientras cu e ta laba auto. .....
5) Rina a subi Hooiberg maske cu e tin miedo di haltura. .....
6) Den caya principal tin asina un buraco grandi. .....
7) Tur mainta trafico ta pega pasobra hopi hende ta laat. .....

Tempo: Presente, Pasado, Futuro

Bo ta corda ainda?

Tempo	Particula di tempo
presente	ta
pasado	a, tabata
futuro	lo

Tarea 7: Lesa cada frase cu atencion. Despues bo ta hala un strepi bou di e particula di tempo y verbo. Indica tambe e tempo.

Ehempel: Mi ***a come*** un pan cu hamburger ayeranochi. ***pasado***

1. Tur dia Miriam ta lanta mainta trempan. .....

2. Na scol basico mi tabata cumpra pastechi tur dia. .....

3. Su mama a prepara un pan cu ham pa e hiba scol. .....

4. Sandra lo gosa un bol na e fiesta di su amiga. .....

5. Kenneth a pidi un lift pasobra bus a bay caba. .....

6. E mama, cu tabata traha na hotel, a gana un auto. .....

7. Manera cu nan a yega beach, nan a bula den awa. .....

8. Eldrik ta landa manera un pisca pesey el a gana. .....

9. Mañan e lo mustra su medaya na scol. .....

10. Den klas tabata tin cinco alumno so. .....

Tarea 8: Den e tabel tin frase den tempo presente, pasado y futuro. Indica e tempo di cada frase.

Frase	Presente	Pasado	Futuro
1. E awa tabata yobe sin fin.			
2. Na Arashi tin hopi rogans riba baranca.			
3. Mi a bay keiro na Baby Beach ayera.			
4. E alumno lo bay stage na Wema.			
5. Papa a cumpra dos kilo di pisca.			
6. Otro siman mi lo biaha bay Corsou.			
7. Den su hubentud e tabata hunga futbol.			
8. Nos mester caba cu e tarea den klas.			
9. Ayera tabata tin un bunita bahada di solo.			
10. Ben a skirbi un relato tocante Dragrace.			

Mas vocabulario

Tarea 9: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1. encuesta
2. formulario
3. pregunta principal
4. hobby faborito
5. supermercado
6. preferencia
7. refreskeria
8. plato crioyo
9. baila cu pikete
10. documentario

Capitulo 2 – Parti 2

Final di basketball

Un di e competencianan mas popular bou di hubentud ta e campeonato den cuadro di Weganan di Reino. Giorgio y Nathan ta palabra cu nan ta bay wak e final di basketball entre Aruba y Hulanda.

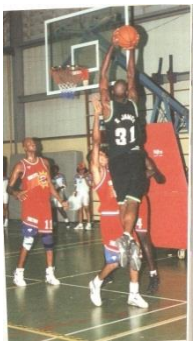
Cumpra carchi

Na yegada na Centro Deportivo tin asina un rij largo di hende pa cumpra carchi. Pa suerte nan ta mira dos mucha muhe di nan scol. Aunke nan no conoce e dos mucha muhenan asina bon, Giorgio y Nathan ta dicidi di pidi nan pa cumpra dos carchi. E mucha muhenan ta smile y bisa cu ta bon. Despues nan cuater ta dicidi di bay sinta hunto. Nan ta cera conoci y e dos amigonan ta haya sa cu e nomber di e mucha muhenan ta Francesca y Cristel y cu nan tur dos ta den di dos klas.

Wega ta cuminsa

Djis un rato despues e wega ta cuminsa. Tele Aruba ta transmitie bibo y directo. For di principio e wega ta hopi emocionante. Tur dos ekipo ta hunga pa gana. E publico ta anima nan ekipo faborito. Tras di e hobennan tin un grupo basta grandi di Hulandes bisti tur na oranje. Cada biaha cu tin un tiro liber e fanaticonan ta grita ‘defensa, defensa!’ Cristal ta puntra Nathan kico esey ta nifica. Nathan ta contest’e sin kita su wowo niun momento for di e wega. ‘Esey kiermen cu nan tin cu defende e basket, tratando di stroba e atacante di score.’ ‘Ahan...!’ Cristel ta bisa y e ta drey splica Francesca mesora loke Nathan a bis’e. Un rato despues Francesa y Cristel tur dos tambe ta grita ‘defensa!’ mescos cu tur otro fanatico.

Half-time



Ora cu e señal di half-time zona, niun hende no kier lanta pa no perde nan luga. Giorgio y Nathan ta ofrece pa bay cumpra algo di bebe y e dos amiganan ta acepta. Nan ta pidi Cristel y Francesca pa warda nan luga y nan ta bay den direccion di bar. Manera nan kita bay, Francesca ta puntra Cristel con e ta haya e dos guynan. Y tur dos ta cuminsa hari. Ora e amigonan bin bek cu refresco, ainda e dosnan tabata hari. Nathan ta drey wak Giorgio; esaki ta hisa su schouder y bisa: 'Echt co'i mucha muhe!'

Di dos mita

E di dos mita ta cuminsa y tanto Aruba como Hulanda ta cambia varios hungado. 'Pakico e referee ta fluit awor? Francesca ta puntra y Giorgio ta splica: 'pasobra e hungado ey a pusha e topscorer di Hulanda. Awor e ta bay haya un "technical". Esey ta un advertencia pisa. Si e comete un "foul" intencional mas, referee ta sac'e for di wega.' Na e momento ey e coach ta pidi un "timeout". Despues di esaki e ta pidi un cambio. Nervio ta subi y tur dos ekipo ta mustra tur loke nan tin aden. Tin hasta algun "threepointer". Esaki naturalmente ta bay acompaña pa tremendo aplauso.

Final di wega

E score ta subi pareu. Finalmente, den e ultimo minuut, e topscorer di Aruba ta logra score e punto ganado. Aruba ta bira campion! Tin un euforia total den e sala. E fanaticonan ta brasa otro. Algun di nan ta bay brasa e hungadonan. Contento e cuater amigonan ta sali for di e centro deportivo rumbo pa cas. Na caminda Giorgio y Nathan ta comenta tanto e wega, como nan amistad nobo.

Fuente: Cristal 1 y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1) Cua ta e titulo di e texto?

.....

2) E texto aki tin ..... alinea y .....subtitulo.

	Corecto / **I**ncorecto	**C**	**I**
3.	Giorgio y Nathan ta para den rij.	☐	☐
4.	E grupo di Hulanda ta sinta dilanti di e cuater hobennan.	☐	☐
5.	Tur hende ta lanta ora half-time zona.	☐	☐
6.	Tur dos team ta cambia hungado.	☐	☐

7) E wega aki ta entre ..... y .....

8) Kende ta cumpra carchi? .....

9) Un hende cu ta apoya su team ta un .....

10) E palabra '**pareu'** kiermen: .....

Atencion!

Wak pagina 30 - 31 pa: Forma y structura di texto.

Tarea 2: Vocabulario SINONIMO - ANTONIMO

Sinonimo ta un of mas palabra cu mas of menos e mesun nificacion.

Ehempel: stop – para, poco-tiki

Yena un sinonimo:

1. delaster - .....
2. bon - .....
3. fout - .....
4. ricibi - .....
5. nechi - .....
6. adecua - .....
7. ekipo - .....
8. dificil - .....
9. smile - .....
10. popular - .....

Antonimo ta palabra cu nificacion contrario.

Ehempel: grandi – chikito; gordo – flaco; ariba - abou

Yena un antonimo:

1. contento - .....
2. tuma - .....
3. robes - .....
4. cuida - .....
5. corecto - .....
6. dushi - .....
7. hecho - .....
8. caro - .....
9. semper - .....
10. moli - .....

Tarea 3: Ban scucha! Pone atencion pa scucha texto. Corda haci anotacion den bo schrift. Competencia di Seadoo ....

Corecto / Incorecto		C	I
1.	Pustamento di Sea-doo ta un deporte.	☐	☐
2.	Tabata trata di un competencia nacional.	☐	☐
3.	Tur e huesnan tabata di otro pais.	☐	☐
4.	Tabata tin reclamo di tres cos cu a bay robes.	☐	☐
5.	E participantenen tabata di Aruba y Corsou.	☐	☐
6.	E texto aki ta saca for di corant.	☐	☐

Gramatica: VERBO

Den Capitulo 1 boso a siña kico ta verbo. Verbo ta tur loke bo ta haci.
Por ehempel: core, come, bebe, skirbi, papia, etc.

Tarea 4: Sopi di letter

Busca verbo den e sopi di letter aki y skirbi nan akibou.

t	o	p	a	d	g	h	j	h	a	c	i	h	j	k	l	o
d	h	g	g	e	k	e	r	e	r	t	t	i	n	j	k	f
s	g	k	f	s	k	i	r	b	i	v	b	n	m	x	c	r
e	f	e	e	d	a	a	f	t	g	y	h	j	k	i	y	d
r	r	r	r	g	b	e	b	e	y	s	i	n	t	a	e	p
t	t	e	t	f	e	r	t	y	u	j	k	i	f	c	v	a
y	y	f	y	d	d	f	g	r	g	t	h	j	k	i	y	p
u	b	r	l	a	n	d	a	f	g	h	s	a	s	d	f	i
t	u	d	y	d	g	h	j	k	l	u	y	i	o	p	r	a
e	l	l	t	s	a	w	r	e	t	e	c	o	n	t	a	s
n	a	e	t	o	b	s	e	r	v	a	d	f	f	g	r	w
d	d	s	e	h	f	r	e	r	j	h	g	u	y	o	p	q
e	w	a	n	t	c	o	r	e	y	t	r	e	w	t	w	a
q	w	p	e	i	u	y	u	s	a	s	b	a	i	r	e	z
a	s	d	f	r	e	e	w	a	w	s	a	c	a	d	f	x
e	w	q	r	c	o	m	e	f	v	c	r	t	e	t	y	d

…….. …… .....

…….. …… .....

…… …… .....

……..…….. …… .....

…….. …… .....

....

Tarea 5: Yena un verbo den e siguiente frasenan.

1. Ayera mi a bay Playa pa …..…… un sapato nobo.
2. Mi ta ……..……..……. pan cu pinda y sucu.
3. Boso a ……..……..…..un zonido fuerte ayeranochi.
4. Mi a ……..…..television te laat ayera.
5. Bo ta ……..... riba un stoel cu ta kibra.
6. Jason ta ……..……..…… radio mucho duro.
7. Mi a ……..... un cantica romantico .
8. Awe mi a ……..... mi les hopi bon.
9. Mañan mi lo ……..……..... pa Hulanda cu mi mayornan.
10. Mi ruman chikito a ..... un bala y dal e glas kibra.

Tarea 6: Hala un strepi bou di e verbonan den e siguiente frasenan.

1. Mi ta hunga y tira bala den lama cu mi cacho Chubi.
2. E mucha muhe a duna e mucha homber un serbete pa e seca.
3. E cacho a blaf henter anochi pasobra tawata tin hende ta haci desordo.
4. Chantal ta gusta core y tambe e sa bay landa pa e keda den condicion.
5. Klas 1A2 ta presenta un comedia y klas 130 lo canta y balia fin di aña.
6. Sami a come un pizza mediano su so pasobra e tin dos dia sin come.
7. E muchanan a bula cura pa coy mango cu ta cay for di palo.
8. Mi tata ta core auto duro y ta lubida cu polis ta controla pa duna boet.

Mas vocabulario

Tarea 7: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1. competencia
2. den cuadro di
3. campeonato
4. centro deportivo
5. transmiti un wega
6. bibo y directo
7. emocionante
8. ekipo faborito
9. fanatico
10. defensa
11. hungado
12. referee
13. advertencia pisa
14. comete un eror
15. coach
16. tremendo aplauso
17. campeon
18. intencional
19. ekipo
20. score

Ban hari!

Carta pa Shon Rina

Kerido Tanchi Rina, mi no a lubida tanchi Rina su aña. Mi kier a manda un regalo. Mi tabata tin idea di cumpra un set di lenso. Ta duel mi masha, pero mi no ta corda e size di Tanchi Rina su nanishi mas….

Huerfano

Docente: 'Giorgio, kico ta un canibal?
Giorgio: 'Mi no sa, meneer'.
Docente: Si bo come bo mama y bo tata, kico nos ta yama bo e ora ey?
Giorgio: 'Un huerfano, meneer!'

Capitulo 2 – Parti 3

Television

Television ta un medio audiovisual masha poderoso. E ta un di e medionan di comunicacion mas importante aworaki den nos mundo moderno. E ta trece imagen cu ta move y zonido for di henter mundo den miyones di cas. E nomber pa television ta bin for di e palabra Griego cu ta nifica 'leu' y e palabra Latin cu ta nifica 'wak'. Pues television ta nifica wak leu.

TELE-ARUBA Canal 13:
'Televidentenan, bon tardi. Ami ta boso locutor Ivo Yanez. Aki ta sigui e programacion di awe, diamars dia cuater di october.'

11:00	Cerca Dika
12:00	CNN World News
12:30	Telenoticia
13:00	Papia Cla
13:15	Papia Deporte
13:30	Total Fit
13:45	Novela: La Guajira
14:45	Un rato cu pueblo
15:00	Woman.Com
15:30	Purba den bo cushina
16:00	Sesame Street
17:00	Nexx TV
18:00	Noticia 13
18:15	Ripiticion – Papia Deporte
18:30	CNN World Sport
19:00	13 op het Nieuws
19:15	Special
19:30	Programa di Gobierno
20:00	Telenoticia
20:50	Lotto pa Deporte
21:10	Special
22:10	Ripiticion – Papia Deporte
22:30	Ripiticion – Papia Cla
22:45	Ripiticion – Telenoticia
23:30	Dialogo
00:30	Clausura

Tarea 1: Mi a compronde

1. E titulo di e texto aki ta: .....

2. Esaki ta un texto cu ta duna bo:
   a) instruccion
   b) informacion
   d) evaluacion

3. Kico kiermen ‘audiovisual’?
   .....

4. Pakico ta considera television un medio poderoso?
   .....

5. Na cuanto idioma tin programa? .....
   Skirbi e idioma y e programa.....
   .....

6. Cua ta e programanan cu ta duna noticia?
   .....

7. Cuant or e programa di gobierno ta cuminsa? Skirbie cu palabra.
   .....

8. E ultimo programa ta ..... y e ta cuminsa .....
   Skirbi e ora cu palabra. .....

9. Un otro palabra pa **clausura** ta: .....

Tarea 2: Traha frase cu e siguiente palabranan.

locutor - novela - canal - noticia

1. .....

2. .....

3. .....

4. .....

Ban scucha! Zonido y imagen / Musica Latino tin mas salsa

Scucha cu atencion y haci anotacion den bo schrift.

Tarea 3: Mi a compronde

	Corecto / **I**ncorecto	**C**	**I**
1.	E texto *Zonido y imagen* ta un polilogo.	☐	☐
2.	E texto *Musica Latino tin mas salsa* ta un monologo.	☐	☐
3.	Den e dialogo Rayra ta papia cu Rushlene.	☐	☐
4.	Nathan gusta musica di Bob Marley.	☐	☐

5. Con yama e persona cu ta scucha radio? .....

6. Cua di e aparatonan nos no ta uza mas awendia?
.....

Ban combersa!

Tarea 4: Conta e klas cua ta bo musica y cantante faborito y pakico.

Den e les anterior nos a scucha un texto tocante diferente tipo di musica. Cada hende tin un otro gusto y preferencia den musica. Un hoben ta gusta rap of reggea, otro hoben ta prefera rock. Hopi hoben awendia tambe ta gusta salsa y bachata. Laga nos scucha otro conta kico nan ta prefera.

Ban skirbi!

Tarea 5: Skirbi un relato cortico tocante bo cantante / musica preferi.

Instruccion: → Largura; 2 A4, getype riba computer.

→ No mas cu dos plachi.

→ Entrega bo relato.

SKEMA PA UN RELATO

Prome pagina: Titulo di e Topico: .....
Bo nomber y fam: .....
Materia: ..... / Klas: .....
Docente: .....
Fecha: .....

Di dos pagina: Contenido + number di pagina

Di tres pagina: Introduccion

E siguiente paginanan ta contene:

→ Titulo

→ Relato parti den alinea cu subtitulo

→ Final

Ultimo pagina: Fuente: unda bo a haya informacion

GRAMATICA: Analisis di Frase

Un frase ta consisti di diferente partI. Cada parti di frase tin un nomber. Nos ta bay siña nomber di diferente parti di frase. (zinsdeel)

Ehempel:

	Suheto	**Predicado**	**Obheto directo**
1.	Mi	ta gusta	Carnaval
2.	Bo	a bebe	refresco
3.	E	tabata mira	pelicula
4.	Nos	a cumpra	pan
5.	Boso	lo bende	bolo
6.	Nan	ta lubida	cos

Suheto: Ta esun cu ta haci algo den e frase, e ta haci e accion.

Bo por haya e suheto door di haci un pregunta.

E pregunta cu bo mester haci bo mes pa haya e suheto ta:

Ken of kico ta haci algo den e frase? → Suheto

Ehempel: Rina ta skirbi un poema. Rina = suheto

Predicado: Ta e parti di frase cu ta bisa loke ta pasa den e frase.

E predicado ta consisti di: **particula di tempo + verbo**

Ehempel: ta gusta, a bebe, tabata mira, a cumpra, etc

Pa haya e predicado den un frase bo ta haci e pregunta:

Kico e Suheto (S) ta haci? → Predicado

Ehempel: Rina ta skirbi un poema. Rina = suheto

ta skirbi = predicado

Obheto directo: Ta e parti di frase cu ta sinti e consecuencia di e accion di e verbo directamente.

Pa bo haya e obheto directo den un frase bo ta haci e pregunta:

Kico + Suheto (S) + Predicado (P) ? → Obheto directo

Ehempel: Rina ta skirbi un poema.

Rina = suheto
ta skirbi = predicado
un poema = obheto directo

Ehempel: Nos klas ta bay keiro den Parke Arikok.

Nos klas = suheto
ta bay keiro = predicado
--- = obheto directo

Atencion: Den e di dos frase no tin obheto directo.

Tarea 6: Traha 5 frase cu suheto, predicado y obheto directo (diferente cu tin para na e pagina anterior).

suheto	**predicado**	**obheto directo**

1 ……

2. ……

3. ……

4. ……

5. ……

Tarea 7: Hala strepi bou di e Suheto (S), Predicado (P) y Obheto directo (Od) di e siguiente frasenan.

Ehempel: Melisa a come un pastechi.
S P Od

1. E cacho di mi bisiña a come un puito di nos pato.

2. Despues di gym mi a cumpra un refresco bon friu.

3. Tanta Bechi ta core un auto Mustang cora.

4. Eldrick a competi na Boca Druif cu bodyboard.

5. Gabriela a bay cinema cu su amiga Carla.

6. Mi tata lo cumpra un auto nobo otro siman.

7. Rushlene y Manuela tabata hunga carta riba computer.

8. Un cas bunita mi tanta a traha den Tiera del Sol.

9. Simon a cumpra boli pa henter e klas.

10. E coro di scol lo canta himno di Aruba dia 18 di maart.

11. Mi ruman a scop un bala riba dak di cas.

12. Pinda y bonchi e cunukero a planta ora awa a yobe.

Tarea 8: Den cada frase tin un parti di frase cu ta diki gedruk y cu strepi bou di dje. Scoge kico e parti di frase aki ta.

1) Ayera mi a bebe **awa friu**.
   a. obheto directo
   b. suheto
   c. predicado

2) **Aruba y Antiya Hulandes** ta papia Papiamento.
   a. suheto
   b. predicado
   c. obheto directo

3) Tur ora e **tabata fia** placa for di su bisiña.
   a. obheto directo
   b. suheto
   c. predicado

4) **E alumnonan di scol** a bay bishita WEB.
   a. predicado
   b. obheto directo
   c. suheto

5) **Un cabrito gordo** nan a mata.
   a. predicado
   b. suheto
   c. obheto directo

6) Elsa a ofrece Carl **un copi cofi**.
   a. obheto directo
   b. suheto
   c. predicado

Mas vocabulario

Tarea 9: Skirbi e palabranan corectamente den bo schrift

1. medio audiovisual
2. locutor
3. noticia
4. zonido
5. produci imagen
6. transmiti un programa
7. pantaya di television
8. dialogo
9. monologo
10. comunicacion
11. programa special
12. programacion
13. ripiticion
14. mundo moderno
15. miyones di cas
16. scucha musica
17. kerido oyente
18. mensahe comercial
19. radio
20. video

Capitulo 3-Parti 1

Un diadomingo cu famia

Casi tur diadomingo Giorgio ta bay cerca Madushi na San Nicolas cu su mama Moira, su tata Nicolas y su tres rumannan Javier, Sita y Rubia. E biaha aki nan tin cu pasa busca nan primonan Aldrin cu Odessa prome. Nan ta yiu di Sharine, ruman muhe di Nicolas.

Bishita

Giorgio ta pidi su tata pa nan pasa un rato asina cerca su madrina Cecilia. Esaki ta reclam'e tur ora bay cu su iha stima no ta busca su drechi mas. Despues di un bishita di docter cerca Cecilia, nan ta sigui pa cas di Madushi.

Come hunto

Tur diadomingo Madushi, mama di Nicolas, ta cushina un di su specialidadnan. E ta warda tur su nuebe yiunan pasa come hunto cu henter famia. E diadomingo aki el a cushina un dushi carni stoba. Den Madushi su hofi henter e famia grandi aki ta sinta disfruta di e dushi plato cu Madushi a prepara. Zonido di cuchiu cu forki riba tayo ta mescla cu e diferente stemnan ...

Odessa: 'Mo Nico, por a pasa mi e salada?

Nicolas: 'Sigur no. Mas aros cu stoba tambe?

Odessa: 'No, danki, omo, salada so. Mi kier baha un paar di kilo.'

Madushi: 'Baha? Pakico un mucha jong asina ta pensa riba baha peso? Ta pa cua certamen mi yiu ta prepara?'

Odessa: 'Ha ha ha! Ami bay den un certamen? Ta pa mi keda tembla so riba podium.'

Bek den tempo

Despues di un tremendo kesiyo como pasaboca, Madushi ta saca un bleki di buscuchi bieu for di un bahul. Tur yiu, nieto y suegro ta cay sinta abou of riba stoel rond di Madushi. Cu masha cuidou e ta saca algun potret tur geel for di e bleki. Caba e ta coy nan un pa un y e ta conta historia di diferente hende riba e potretnan. Esaki ta Shon Poli, mi tata, bo bisawelo, Giorgio! E tabata un sneiro masha conoci di San Nicolas. Den un rato di ora e por a cose un paña pa bo. Madushi ta coy un otro potret. Esaki tabata un potret di famia cu el a saca tempo cu e tabata tin cuater aña. Riba e potret tin un mama, un tata y cuater yiu. Madushi ta puntra ken ta reconoce un cara. Sita ta e unico cu ta reconoce Madushi. E tabata un mucha muhe cara bispou cu strik den cabey. Tabata un potret di famia cu Madushi a saca tempo cu e tabata tin cuater aña cu su mama Ninita, su tata y su rumannan: Mo Chai, Mo Jan y Tan Catrin.

Tempo di awo

Giorgio ta remarca cu e nombernan di antes ey ta zona masha pret den su horea. Imagina bo si e tin un nomber asina den tempo di awor. E muchanan di su klas lo tent'e mata. Despues cu Giorgio a caba di wak potret, e ta cay drumi den hamaca. E ta keda masha impresiona pa tur loke Madushi ta conta nan di antes. Poco poco e ta marea. Gino ta bay den un madoa di soño ...

Fuente: Cristal 1 y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1) Skirbi e titulo di e texto:
.....

2) E texto aki tin ..... subtitulo.

3) Cuanto alinea tin den texto aki? .....

4) Skirbi e ultimo frase:
.....

Corecto / Incorecto	C	I
5. Tur diadomingo Giorgio ta bishita su madushi Moira.	☐	☐
6. Giorgio ta pasa cerca su mama Cecilia.	☐	☐
7. Henter famia ta sinta come hunto den hofi.	☐	☐
8. E nombernan di antes ta zona mahos den su orea.	☐	☐

9. Kico Madushi tin warda den e bleki?
.....

10) E trabou di un sneiro ta: .....

11) Dicon bo sa cu Giorgio ta gusta pa Madushi conta di antes?
.....

12) Cua ta e fuente di e texto aki?
.....

12. Busca den e texto y yena e nomber of e relacion familiar corecto.

a) Mama y tata di Giorgio ta ..... y .....

b) Sita y Rubia ta ..... di Giorgio.

c) Ruman homber di Giorgio yama .....

c) Cecilia ta ..... di Giorgio.

d) Madushi ta ..... di Nicolas.

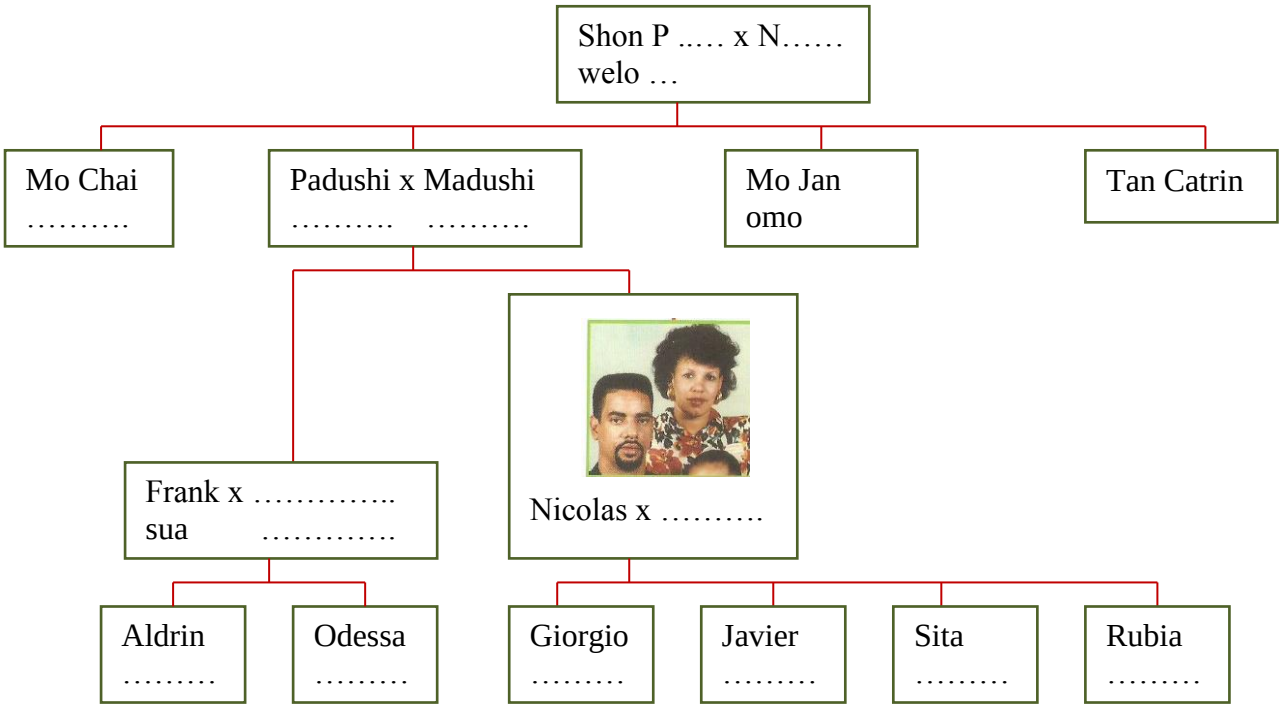
e) Giorgio ta ..... di Madushi.

f) Mama di Madushi ta ..... y tata di Madushi ta .....

g) Mo Chai, Mo Jan y Tan Catrin ta ..... di Madushi.

h) Shon Poli ta ..... di Giorgio.

13. Yena e Palo di Famia di Nicolas Sapuana.



Forma di Cortesia

Tarea 2: Practica forma di cortesia den grupo di cuater.

Pidi algo na mesa

A1: Giorgio bo por a pasa mi e salo?

A2: Mo Nico, Mo Nico por a pasa mi e saus?

A3: Mami, mi por a haya e ketchup?

A4: Sharine, pasa mi e pica, por fabor.

Puntra algo den restaurant

A1: Bon nochi, meneer mi por a haya un punch?

A2: Despensa mi, juffrouw, boso tin juice?

A3: Bon nochi, señora, señora kier bebe algo?

A4: Bon dia, meneer ta desea di come algo?

Puntra pa yuda / ora

A1: Bon dia, cu kico mi por yuda señora?

A2: Despensa, meneer, cuant'or tin?

A3: Despensa mi, señora, señora por a bisa mi cuant'or tin ?

A4: Masha danki, pasa un bon dia / atardi.

Despensa / Disculpa

A1: Despensa, meneer, mi no por a yuda.

A2: Sorry, no ta pa malo mi a hacie.

A3: No tuma mi na malo, mi kier a puntra bo algo.

A4: Mi ta pidi bo disculpa.

Vocabulario

Tarea 3: Kico ta e nificacion? Busca den Lista di Palabra of Diccionario.

1) reclama = ...
2) iha = ...
3) bishita di docter = ...
4) bahul = ...
5) sneiro = ...
6) bispou = ...
7) busca drechi di un hende = ...

Tarea 4: Yena e palabranan cu falta den e siguiente frasenan.
Scoge for di e palabranan akibou.

bahul / disfruta / hamaca / hofi / iha / impresiona
pasaboca / reclama / remarca / sneiro / specialidad

1. Olivia a ..... cu niun hende no a bishit'e dia el a haci aña.
2. E muchanan a saca yen di paña bieu for di e .....
   di Madushi.
3. Como ..... nan a haya pida bolo di crema.
4. Tur merdia Giorgio ta bay drumi den .....
5. Javier a cay sinta pa e ..... di su kesiyo.
6. Giorgio a keda masha ..... cu e storianan di antes.

GRAMATICA

Tarea 5: Ordena frase E frasenan aki bou ta na pida pida y a cambia nan orden. Drecha e frasenan y skirbi nan corectamente.

1. ta cushina / Madushi / pa su famia / un sopi sabroso /

.....

2. na Madushi su cas / tur diadomingo / ta reuni / e famia / pa come hunto /

.....

3. e storia interesante / tur hende / di Shon Poli / ta sinta scucha /

.....

4. nan / despues di cuminda / un dushi kesiyo / a come / como pasaboca /

.....

5. a marea / pasobra / Gino / den hamaca / el / ta bay drumi /

.....

DICHO Y PROVERBIO: Tema: Famia

Tarea 6: Skirbi e nificacion.

1. Un bon bisiña ta pasa pa famia.

.....

2. Manera mama calacuna.

.....

3. Na prijs di famia.

.....

4. Miho un yiu yora cu su mama yora.

.....

5. E por come un baca y su yiu.

.....

a) Miho castiga un yiu ora e merece, cu lag'e lanta pa su cuenta.
b) Den caso di emergencia un bon bisiña por yuda mas lihe cu famia.
c) E por come masha hopi mes.
d) Na prijs rebaha of abou.
e) Un mama cu no ta cuida su yiu bon.

Gramatica: Adhetivo

Den lesnan anterior bo a siña varios categoria di palabra; e.o. sustantivo, y verbo.
Un **sustantivo** ta un palabra cu ta referi na un hende, bestia of cos.
Un **verbo** ta un palabra cu ta expresa accion den un frase.
Awo bo ta bay siña kico ta un **adhetivo**.

Adhetivo:

ta un palabra cu ta bisa algo di un sustantivo of un pronomber personal.
Generalmente un adhetivo ta para tras di un sustantivo.

Ehempel: Un pelicula **largo**. E adhetivo largo ta bisa algo di pelicula.
E cas ta **grandi**. E adhetivo grandi ta bisa algo di cas.
E ta **contento**. E adhetivo contento ta bisa algo di e.

Tarea 7: Busca tur verbo – sustantivo – adhetivo den e siguiente frasenan. Skirbi nan den e hoki corespondiente.

1. Na cas di Madushi tin un hofi bunita.
2. E lama na costa noord di Aruba ta bruto.
3. Mi bisiña tin un cacho brabo.
4. Omo Tony a traha un cas grandi.
5. Nathan a presenta un charla interesante.
6. Nos klas ta bay wak un show spectacular di Shakira.

1	**Verbo**	**Sustantivo**	**Adhetivo**
2			
3			
4			
5			
6			

Mas vocabulario

Tarea 8: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1. diadomingo
2. bay cerca un hende
3. yiu
4. cushina
5. specialidad
6. famia
7. un dushi plato
8. hofi
9. bishita di docter
10. iha
11. nieto
12. reclama
13. disfruta
14. busca drechi di un hende
15. cuchiu cu forki y tayo
16. mescla

Capitulo 3 – Parti 2

E diario di Anne Frank

Rond mundo hende ta persigui y oprimi otro pa motibo di nan colo, idea, religion of origen. E Alemannan a persigui Anne Frank y su famia durante e Di Dos Guera Mundial pa motibo cu nan tabata Hudiu. Anne no a sobrevivi e guera aki.

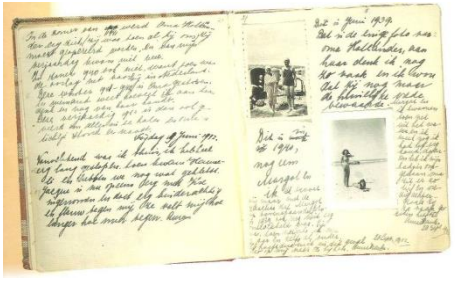
E diario

Asina e diario di Anna ta cuminsa. "*Mi ta spera di por confia bo tur cos, di un forma cu nunca prome mi no a yega di confia ningun otro hende y mi ta spera cu lo bo ta un gran sosten pa mi."* 12 di juni 1942

Su deseo

Dia 11 di mei 1944 Anne a skirbi den su diario: "... *Mi deseo mas ferviente ta pa mi bira un periodista y despues un escritor famoso. Mester wak ainda si mi por cumpli cu e deseonan grandi aki, pero topico si mi tin caba. Despues di guera, en todo caso, mi kier publica un buki titula 'E cas patras'. Pregunta ta si esey lo logra, pero, en todo caso, mi diario lo por sirbi pa e meta aki*." Despues di guera a publica e diario bou di e titulo *E cas patras*. El a sali publica tambe na Alemania, Francia, Inglatera, Merca, Suisa, Italia y bintinuebe otro pais mas. Tambe a traha varios pelicula di dje.

Testimonio



Anne Frank a tene su diario di dia 12 di juni 1942 te dia 1e di augustus 1944. El a skirbi su cartanan solamente pa su mes, te ora cu den primavera di aña 1944, el a tende e Ministro di Enseñansa di Hulanda, Bolkenstein, papia na Radio Oranje. El a bisa

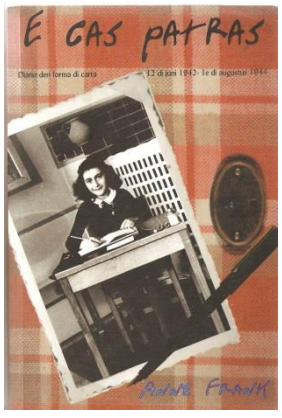
cu despues di guera lo mester compila y publica tur testimonio di e sufrimento di e pueblo Hulandes durante e ocupacion Aleman. Como ehempel el a menciona, entre otro, diario. Impresiona pa e discurso ey Anne Frank a dicidi pa publica un buki despues di guera. Su diario lo a sirbi como base pa esey.

Ultimo dia

Anne a cuminsa skirbi y redacta su diario di nobo. El a drecha algun pasashi, laga otro afo loke cu e no tabata haya interesante. Y tambe el a añadi otro cu el a rescata for di su memoria. Su delaster anotacion tabata dia prome di augustus 1944. Dia 4 di augustus *Grüne Polizei* (polis) a aresta e ocho personanan scondi.

Publicacion

Riba e mesun dia di e detencion, Miep Gies y Bep Voskuijl a warda e anotacionnan di Anne na un luga sigur. Miep Gies a warda nan den su lessenaar. El a entrega nan, sin lesa nan, na Otto H. Frank, e tata di Anne, ora cu finalmente tabata un hecho cu Anne no tabata na bida mas. Despues di a pens'e profundamente, Otto Frank a dicidi di cumpli cu e deseo di su yiu muhe difunto pa publica su anotacionnan den forma di buki. E buki a sali na 1947. Anne Frank a skirbi di su diestres te cu su di diescinco aña. Otto Frank a muri na 1980. E anotacionnan original di su yiu muhe el a laga pa medio di testament pa *Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie* (Instituto di Reino pa Documentacion di Guera) na Amsterdam.



Fuente: *Cristal 1* y *E cas patras*, di Anne Frank, Directie Onderwijs Aruba 2000 y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1) E texto aki tin:
   a) un titulo, cuater alinia y cinco subtitulo
   b) un subtitulo, cinco titulo y cuater alinia
   c) cuater titulo, cinco alinia y un subtitulo
   d) un titulo, seis alinia y cinco subtitulo

2) Cua ta e ultimo palabra di e texto? .....

3) Riba cua fecha Anne Frank a skirbi pa prome biaha den su diario?
   a) 11 di mei 1944
   b) 4 di augustus 1942
   c) 12 di juni 1942
   d) 1e di augustus 1947

4) Cua tabata e deseonan mas grandi di Anne Frank?
   .....

5) Kende a pone e titulo “E cas patras”?
   .....

	Corecto / Incorecto	**C**	**I**
6)	Anne Frank tabata un mucha muhe Hulandes.	☐	☐
7)	*E cas patras* a wordo publica na diferente idioma.	☐	☐
8)	Durante guera Alemania a ocupa Hulanda.	☐	☐
9)	Miep Gies a lesa e diario di Anna Frank.	☐	☐

10) Un otro palabra cu ta uza den e texto pa **diario** ta .....

11) Kico kiermen: **compila**?

a) pone hunto
b) compone
c) pone completo
d) compara

12) Cuanto aña Anne Frank a skirbi den su diario?

.....

13) Kico tur Miep Gies a haci pa proteha e anotacionnan di Anne Frank?

.....
.....

14) E buki di Anne Frank a wordo publica na:

a) 1944
b) 1947
c) 1980
d) 1942

15) Kico Otto Frank a haci cu e anotacionnan original di Anne Frank?

.....

16) Kico kiermen: "... cu el a rescata for di su memoria."?

.....

17) Segun bo kico ta e trabou di e Instituto di Reino pa Documentacion di Guera?

.....

18) Di unda e texto aki ta bin?

.....

Vocabulario

Tarea 2: Skirbi e palabranan den bo schrift.

1) persigui
2) oprimi
3) religion
4) origen
5) famia
6) guera
7) mundial
8) hudiu
9) sobrebibi
10) diario
11) confia
12) sosten
13) deseo
14) periodista
15) escritor
16) famoso
17) topico
18) publica un buki
19) testimonio
20) compila

PRONOMBER Personal, Posesivo, Interogativo

(persoonlijk voornaamwoord, bezittelijk voornaamwoord, vragend voornaamwoord)

E pronombernan personal ta:	**mi** (ik)	**nos** (wij)
	bo (jij/u)	**boso** (jullie/u)
	e (hij/zij/het)	**nan** (zij)

Cu un pronomber personal bo por referi na un hende, bestia of obheto.

Ehempel:	**Mi** ta come un pastechi.	/	**Nos** ta come mangel.
	Bo a haya un dies.	/	**Boso** a bay cinema?
	E cacho a ladra duro.	/	**Nan** a haya straf.

E pronombernan posesivo ta:	**mi** (mijn)	**nos** (ons)
	bo (je/jouw/uw)	**boso** (jullie/uw)
	su (zijn/haar)	**nan** (hun)

Un pronomber posesivo ta indica cu algo ta di un hende of bestia. P.e.:

Mi ta bende **mi auto**	Nos ta haci **nos huiswerk**.
Bo ta haya **bo placa** mañan.	Boso no ta tene **boso mes** na regla.
E cacho ta morde **su rabo**.	Nan ta haci **nan camber** limpi.

Pronomber interogativo: Interogativo kiermen haci pregunta.
Ora nos ta bay haci un pregunta nos ta cuminsa e frase cu un pronomber interogativo.

Algun di nan ta:	ken / kende	**Ken** a yega? / **Kende** a gana?
	ki / kico	**Ki** bo di? / **Kico** bo ta come?
	con	**Con** ta bay?
	unda / na unda	**Unda** bo ta biba?
	cua / cual	**Cua** cas ta di bo?
	cuanto	**Cuanto** placa e ta costa?
	dicon / pakico / ki dia / ki ora / di kico / ki ora	

Tarea 3: Yena pronomber personal, posesivo of interogativo den e siguiente frasenan.

1. ..... tin hopi hende asina? ..... ta stroba polis.
2. ..... tambe a bay fiesta diasabra?
3. ..... nomber ta Rayra y ..... fam ta Tromp.
4. Nina a laga ..... tas den auto.
5. Mañan ..... ta bay lama.
6. Corda wak ..... rooster bon, pa boso no yega laat.
7. ..... tin dolor di cabes, laga ..... na pas.
8. ..... pasa bo brasa Rina? ..... brasa ta kibra.

Ban skirbi! Carta formal

Tin diferente tipo di carta. Den e les aki bo ta haya un carta formal; un carta di solicitud. Ehempel di carta formal: carta pa un minister of pa un departamento di gobierno. Un carta informal ta un carta p.e. pa bo amiga of famia.
Imagina bo cu vakantie ta den curpa y abo ta loco pa haya un vakantiejob. Den un corant a sali un anuncio y abo ta bay aplica pa e trabou.
Lesa e siguiente anuncio bon y traha un carta pa solicita (aplica) pa e trabou riba e siguiente pagina.

HOTEL CARIBE

Tin mester di un partido di foyeto

Exigencia:

- Un persona representabel
- Mester ta dispuesto pa traha di 4:00 p.m. – 8:00 p.m.
- Edad: 13 pa 16 aña

Interesado por dirigi nan carta na:

Hotel Caribe

Na atencion di: Sra. Silvia Croes

Caya Cocolishi 100

Oranjestad

Tarea 4: Carta di solicitud

Yena e siguiente skema pa un carta di solicitud.

Informacion	**Carta pa yena**	Particion di carta
bo nomber: adres: fecha: compania adres: topico:	.... Oranjestad .... N.a.d.: Sra. Silvia Croes ..... Oranjestad Referencia: ..... Apreciabel Sra. ....., Pa medio di e carta aki ami, ... kier solicita pa e trabou di ..... den bo compania. Mi tin .....di edad. Mi ta bayendo ..... school y mi ta den di .....Mi ta un persona ..... y mi ta dispuesto pa ..... Sperando riba ..... positivo mi ta termina cu un ..... saludo. Atentamente, _____	**cabes di carta** **introduccion** **nucleo** **final**
nomber y adres di solicitante		

Tarea 5

Kico ta e particion di un carta?

.....

.....

.....

Cua informacion bo tin cu skirbi den un carta?

.....

.....

.....

Tarea 5: Skirbi un carta formal segun e particion na pagina 92.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

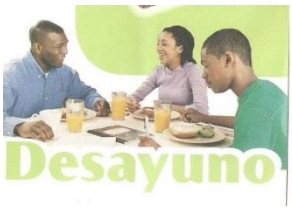
.....

.....

.....

.....

Capitulo 3- Parti 3



Desayuno ta un mester?

Tur mainta Gloria, mama di Rayra, ta pasa trabou cu Rayra. Rayra no kier desayuna. Maske mami drecha desayuno p'e, e no kier come. Ta te of juice so e kier bebe. Tin mas mucha mescos cu Rayra. Desayuno ta un mester.

Tin hopi mucha ta sali bay scol mainta sin come. Tin biaha nan ta djis keinta stoma cu un tiki te. Otro ta bebe un tiki awa of poco juice den auto, pero no ta alcansa pa desayuna.

Importancia di desayuno

Falta di tempo mainta, falta di apetit, mal beis, mal custumber y miles di otro motibo ta pone cu hopi mucha ta yega scol cu stoma bashi. Desayuno, sinembargo, ta importante pa tur hende. Sigur pa tur mucha cu ta bay scol, como cu ainda nan ta den fase di crecemento. Den e temporada aki nan curpa ta pidi extra nutricion.

Come nutritivo

Cuminsa dia cu un desayuno bon balansa ta yuda pa un hende haya suficiente substancia nutritivo, manera entre otro:

- proteina, cu ta laga nos crece bon;
- carbohidrato y vet, cu ta duna energia;
- vitamina y mineral, cu ta proteha contra infeccion y enfermedad;
- awa, cu ta transporta tur e nutrientenan rond nos curpa.

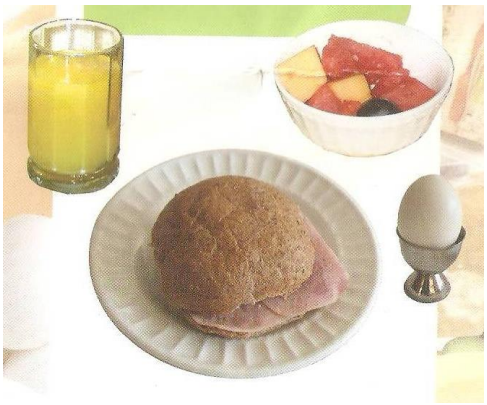
Un deficiencia

Entre desayuno y e cuminda cu un mucha a come e anochi prome, tin mas cu 12 ora di diferencia. Como cu su curpa ta uza e cuminda durante anochi y mainta, e no ta resta hopi energia. Un mucha cu no come mainta ta start cu un deficiencia, pues e falta algo. E no tin masha gracia pa, por ehempel, cana bay scol y e no por concentra bon den klas.

Energia y prestacion

Un bon desayuno ta duna un mucha energia pa concentra riba loke e ta bay haci, pa e tin mas animo. Y asina tambe e ta den bon condicion pa por duna un prestacion maximo. Esaki kiermen cu den les e por participa mas miho. Un desayuno por sirbi tambe como un actividad social, si e famia sinta un rato hunto na mesa pa come. Asina ta, laga nos ban custumbra nos yiunan y nos mes pa desayuna tur mainta. Esaki ta forma parti di un bon custumber di alimentacion. Hunto cu un bon desayuno ta importante pa un mucha drumi por lo menos ocho ora, hunga den aire liber y haci ehercicio.

Fuente: Saca for di foyeto *Tur mainta, bon trempan, corda come pida pan …* di Servicio pa Salubridad Publico y adapta.



Tarea 1: Busca nificacion. Busca den lista di palabra of diccionario.

1. desayuno .....
2. keinta stoma .....
3. apetit .....
4. nutricion .....
5. nutritivo .....
6. nutriente .....
7. enfermedad .....
8. infeccion .....
9. deficiencia .....
10. concentra .....
11. prestacion .....
12. alimento .....
13. alimentacion .....

Tarea 2: Mi a compronde

1) E titulo di e texto ta: .....

2) Cuanto alinia tin den e texto aki? .....

3) E texto aki ta un:
   a) encuesta
   b) foyeto
   c) carta
   d) formulario

4) Kico Gloria ta haci mainta?

   .....

5) Kico ta e intencion di e texto aki?
   a) obliga mayor desayuna cu nan yiunan
   b) siña mayor con pa prepara desayuno
   c) convence mayor di importancia di desayuno
   d) splica mayor kico ta desayuno

6) Skirbi tres tres (3) motibo pakico hopi mucha ta bay scol cu stoma bashi.
   1) .....
   2) .....
   3) .....

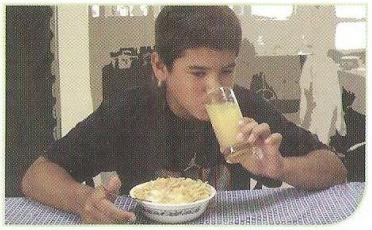
7) Un mucha cu ta bay scol te ainda su curpa ta den fase di
   .....

Corecto of Incorecto	**C**	**I**
8. Rayra ta desayuna tur dia, prome cu e bay scol.	□	□
9. Desayuno no ta importante pa mucha cu ta bay scol.	□	□
10. Vitamina y mineral ta proteha bo curpa contra malesa.	□	□
11. Un bon desayuno ta duna e mucha energia y animo.	□	□

12) Cuanto ora tin entre e ultimo cuminda anochi y e desayuno?

.....

13) Un mucha cu no come mainta



a) no tin un deficiencia
b) tin energia y hopi gracia
c) no tin gracia y e no por concentra
d) tin bon condicion y no tin animo

14) Ademas di un bon desayuno, tambe ta importante pa un mucha:

1) .....
2) .....
3) .....

15) Skirbi dos (2) cuminda / alimento di un desayuno.

1) .....
2) .....

Wak e plachi.

16) Cua ta e grupo di alimentacion mas chikito?.....

17) Cua ta e grupo di alimentacion mas grandi? .....

18) Kico e plachi aki ta bisa nos pa haci?

.....

Forma di cortesia

Tarea 3: Practica den grupo di cuater.

Ban come

A-1: Mi kier a invita boso pa pasa na mesa. Nos por bay mesa numa. Cuminda ta cla.

A-2: Biña di mesa ta un bon aperitivo. E ta habri apetit.

A-3: Nos ta dal un sopi prome cu e plato principal. Awe tin buffet.

A-4: Laga nos cuminsa come. Bon apetit, tur hende.

Na mesa

A-1: E menu aki ta hopi varia. Esta un dushi plato.

A-2: Compliment pa e coki. E funchi ta bon hala y e stoba ta tremendo.

A-3: E cuminda aki tabata excelente! Nos a come te lembe dede. Mi por a saca un tiki aros mas?

A-4: No tin nada como postre?

Despues di come

A-1: Ey, bo a caba di saboria un dushi cuminda. Bon probecho.

A-2: Danki. Aworaki mi ta bay relax pariba di cas, laga e cuminda baha un tiki. Mi ta sinti mi yen. Mi ta kere cu mi a come di mas.

A-3: Bebe un te, e por yuda alivia bo stoma.

A-4: Ban cana un rato pa e cuminda sak.

A=Alumno

Ban scucha!

Texto: Desayuno balansa. Pone atencion y haci anotacion.

Tarea 4: Mi a compronde

1. Cua ta titulo di e texto? .....

	Corecto of Incorecto	**C**	**I**
2.	Pan blanco ta mas saludabel cu pan bruin.	☐	☐
3.	Beleg ta yuda tene tripa limpi.	☐	☐

4. Intencion di e texto aki ta pa:
   a) convence
   b) adverti
   c) desconseha
   d) informa

5. Di kico un desayuno por consisti?
   .....

6. Cua producto tin calki cu ta bon pa forma weso y djente?
   .....

7. Na luga di pan por uza:
   1) ..... 2) .....

Ban combersa.

Tarea 5: Nos tur ta gusta come un dushi cuminda. Ban conta otro kico nos ta gusta come.

→ Splica e klas cua ta bo cuminda faborito y di kico e ta consisti.
→ Conta tambe si bo mes por haci e cuminda aki of algo otro y si bo tin un secreto ora bo cushina algo, mescos cu e chefnan.
→ Specifica e ingredientenan; nan nomber y con ta prepara e cuminda.

Dicho y proverbio: Cuminda

Tarea 6: Busca e nificacion y skirbie riba e liña.

1. Awa a pasa hariña.

   .....

2. Hopi scuma, poco chuculati.

   .....

3. Yambo bieu a bolbe na wea.

   .....

4. E no ta ni carni ni pisca

   .....

5. Sucu no sa gaba su mes.

   .....

6. Sopi pura ta sali salo.

   .....

7. Comedo di webo no sa cuanto dolor e galiña ta pasa.

   .....

a) Tin cos ta parce facil pa haci, pero e ta hopi trabou y esfuerso pa realisa.
b) E no ta ni un ni otro.
c) Un amor bieu a bolbe.
d) Algo bon no mester di propaganda.
e) Cos demasiado pura, hopi biaha por fracasa.
f) Awo si ta basta.
g) Papia hopi sin haci nada.

Ban skirbi

Tarea 7: Skirbi e receta di bo cuminda faborito. Uza e siguiente skema. Corda uza palabra manera: corta, kibra, bati, mescla, keinta, hasa, etc.

Receta di .....

Ingrediente:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Preparacion:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

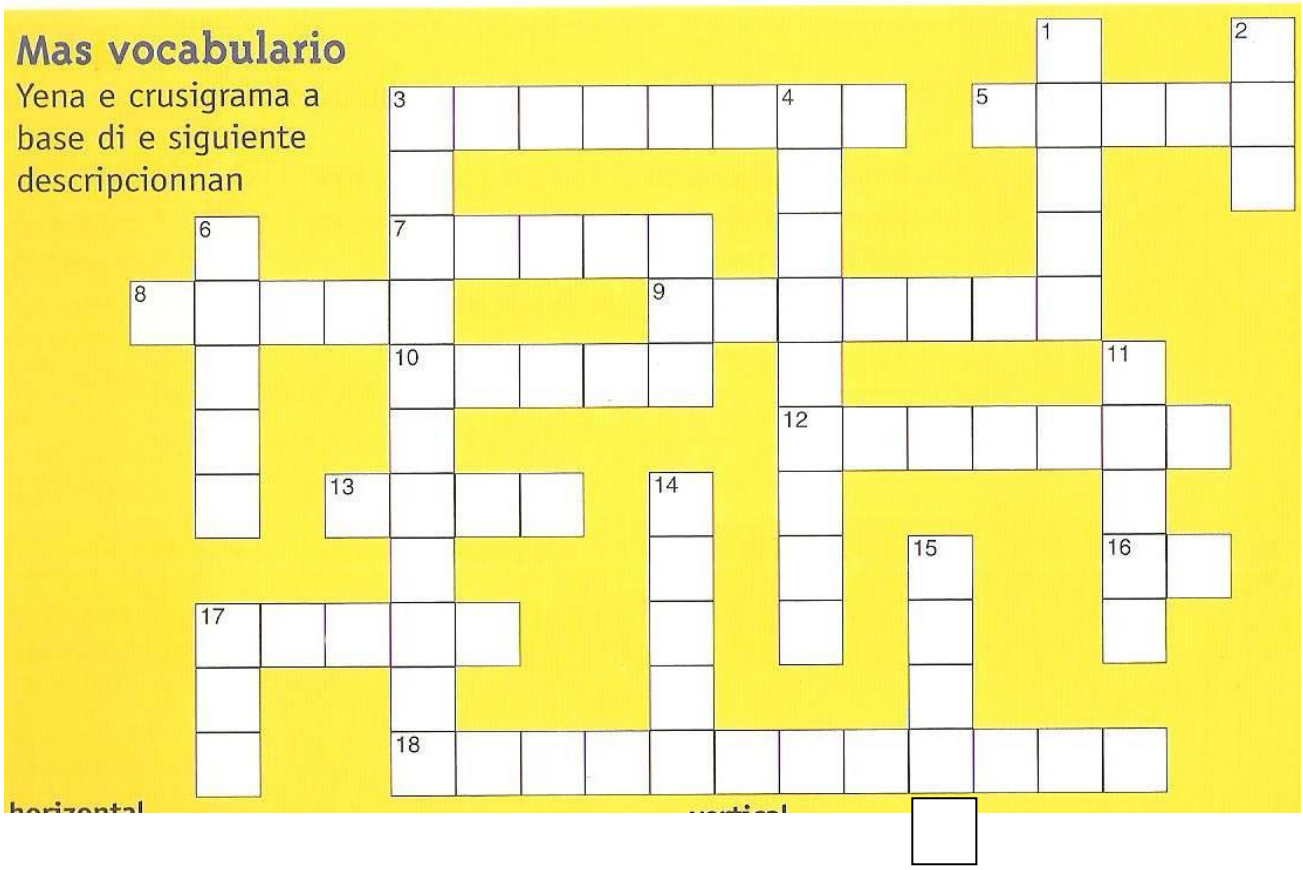
.....

.....

.....

Mas vocabulario

Tarea 8: Crusigrama



Horizontal

3. cumnda di mainta
5. no come mes un cos tur dia
7. appel ta un
8. beleg cu hopi calki
9. tomati y concomber ta
10. e parti pafo di un fruta
12. bo mester di esaki pa bo traha
13. no come mas cu tres pa siman
16. keinta stoma cu ...
17. cuminda di Pasco
18. tur cos cu bo ta come y bebe

Vertical

1. berde pafo, cora paden cu pipita preto
2. traha cu hariña
3. falta di algo
4. parti di cuminda
6. pa pone riba pan
11. medida pa baha peso
14. bira grandi
15. suls ta un pasaboca di carni di .....
17. likido vital

Capitulo 3-Parti 4

Cuminda rapido

Tin un programa pisa na television awe nochi. Giorgio cu Javier ta keda cas specialmente pa nan sinta wak nan programa faborito. 'Laga nos pidi un pizza', Javier ta propone. 'Ya nos por sinta chase. Pidi pizza na Domino's Pizza ta facil, djis yama nan y nan ta trece e pizza di bo smaak te na bo cas. Ademas nan servicio ta rapido.'

Juffrouw: Domino's Pizza, bon nochi. Cu kico mi por a yuda?

Javier: Bon nochi, juffrouw, aki ta cu Javier Sapuana, mi kier pidi un pizza.

Juffrouw: Sigur no, con e number di telefon ta?

Javier: 588 8736

Juffrouw: 588 8736. E adres ta Caya Cuihi 100

Javier: Corecto.

Giorgio: Con e por sa?

Javier: Ssst! Awendia nan por mira ta ken a yama den computer.

Giorgio: Master, yiu!

Juffrouw: Ki sort di pizza meneer ta desea?

Javier: Eeeh ... Meatzza ... esun cu pepperoni, soseishi, ham, beef y extra keshi.

Juffrouw: Mediano of grandi?

Javier: Chikito, please.

Juffrouw: Nos tin medium y large so.

Javier: Ey G., nan tin medium y large so. Bo tin suficiente cen?

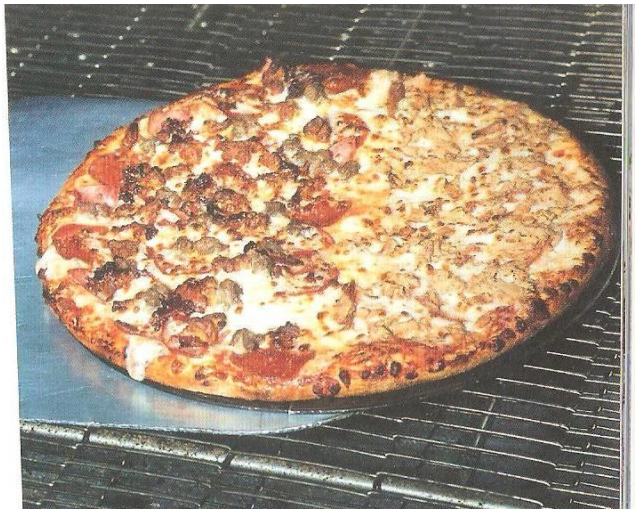
Giorgio: Eh ... eh ... nan ta forsa hende si. Oke, dal bay cu mediano.

Javier: Medium, juffrouw.

Juffrouw: Un Meatzza medium. Esey ta sali Afl. 26,50. Nos servicio di Cuminda Rapido lo t'ey aki un cuart'i ora. Masha danki y sigui yama nos. Pasa un bon anochi.

Javier: Bon nochi, juffrouw.
Ey, Giorgio, m'a perde hopi dje programa?

Javier ta cay sinta den un stoel di sosiego dilanti television. Net ora el a logra haya un posicion comodo, un auto ta pitra pafo. E ta remarca cu e pizza a yega unbes y e ta manda Giorgio bay paga y tuma e pizza. Giorgio ta bula lanta pa bay pafo. Javier cu ta sinta banda di bentana ta mira caba cu no ta e auto di entrega di e pizzeria, pasobra esey tin un borchi ilumina riba su dak. E ta bisa Giorgio cu ta un auto color blauw ta para pafo. 'Ayayay!!!' Giorgio ta dal man na cabes. 'Lo ta Rushlene y Rayra. Mi a lubida limpi limpi cu nan a keda di pasa cerca mi awenochi pa busca algun informacion riba internet. 'Basta nan no bin stroba mi di wak television, Javier ta bisa su ruman. 'Ay no, esaki ta bisa, 'lo mi bay sinta den camber na e computer. Un cos si, nos a pidi un pizza mediano y p'e yega pa nos tur, nos lo tin cu haci milager.' Cantando su cancion faborito, Giorgio ta sali bay pafo pa ricibi e dos amiganan.



Tarea 1: Mi a compronde

1. Skirbi e titulo di e texto:.....

2. Cua ta e ultimo palabra di e texto?.....

3. Giorgio y Javier ta keda cas
   a) specialmente pa come pizza
   b) specialmente pa wak nan programa faborito
   c) specialmente pa papia cu Rayra y Rushlene
   d) specialmente pa traha riba internet

4. Nan ta pidi pizza na Domino's Pizza pasobra
   a) .....
   b) .....
   c) .....

5. Dicon e juffrouw sa e adres?
   .....

Busca den e texto y compara cu loke ta skirbi akibou.

		Corecto	**I**ncorecto
6.	Giorgio y Javier ta ruman.	☐	☐
7.	Javier Sapuana ta pidi un pizza.	☐	☐
8.	E auto di Rayra y Rushlene ta cora.	☐	☐
9.	Javier ta canta su cancion faborito.	☐	☐

10. Ki tamaño y ki smak di pizza nan a pidi?
    .....

11. Cuanto ta dura prome cu Domino's entrega e pizza?
    .....

12. Cua ta e adres di Giorgio y Javier?
    .....

Vocabulario

Tarea 2: Kico ta e nificacion? Cua palabra no ta cuadra den e rij?

1. faborito – preferi – mas gusta - fabor

2. pidi – bestel – orden – pedida

3. sosode - sosiego – relaha - descansa

4. pura – rapido – den un frega di wowo - persigui

5. reclama – remarca – remarke - rekeri

6. comodo – confortabel – complace - agradabel

7. cu lus – ilumina – ilustra - lusa

8. entrega – manda - den bo man – trece na cas

Tarea 3: Palabra deriva. Busca palabra cu ta relaciona cu otro.

Ehempel: pidi - pedida

1. programacion - .....

2. specialmente - .....

3. sosiego - .....

4. yama - .....

5. paga - .....

6. pizzeria - .....

7. ilumina - .....

8. informacion - .....

9. cantando - .....

10. logra - .....

Gramatica: Suheto - Predicado - Obheto directo
Repaso; pa refresca memoria.

Ehempel: Rina ta come cos dushi.	
Pregunta	
Ken ta haci algo?	Rina → Suheto
Kico e Suheto (Rina) ta haci?	ta come → Predicado
Kico Suheto (Rina) + Predicado (ta come)?	cos dushi → obheto directo

Tarea 4: Skirbi e suheto, predicaco y obheto directo.

1. Javier y Giorgio ta pidi un pizza.
Suheto: .....
Predicado: .....
Obheto directo: .....

2. Rayra gusta come cos dushi.
Suheto: .....
Predicado: .....
Obheto directo: .....

3. Mama di Rushlene a cushina cabrito stoba.
Suheto: .....
Predicado: .....
Obheto directo: .....

4. Un mucha mester drumi por lo menos ocho ora.
Suheto: .....
Predicado: .....
Obheto directo: .....

5. El a siña te diesdos'or di anochi.
Suheto: .....
Predicado: .....
Obheto directo: .....

Ban scucha!

Tarea 5: Texto: Boneiro no conoce Mc Donald's
Scucha cu atencion y haci anotacion.

1. E titulo di e texto ta:

   .....

	Corecto	**I**ncorecto
2. Gobierno di Boneiro ta limita e cantidad di restaurant di cuminda rapido.	☐	☐
3. E meta ta pa Boneiro keda un isla puro.	☐	☐
4. Oficina di Turismo no ta sostene gobierno.	☐	☐
5. Subway a haya permit pa opera na Boneiro.	☐	☐

6. Pakico niun hende no ta protesta?

   .....

7. Kico e hobennan Boneriano ta haci?

   .....

8. Con e maneho di restaurant di cuminda rapido di Aruba ta compara cu esun di Boneiro?

   .....

   .....

9. Kico bo ta opina tocante esaki?

   .....

   .....

Capitulo 5-Parti 1

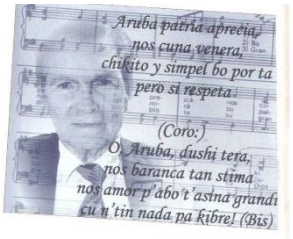
Cultura

Cultura ta dinamico. Esaki kiermen cu e ta cambia constantemente. Pesey ta bisa cu cultura di un pueblo ta bibo. Cultura ta tur loke un grupo di hende, esta un pueblo, ta haci. E ta encera tur imagen y comportacion di un grupo di hende manera: forma di papia y bisti, musica y cuminda. Pero bou di cultura tambe nos ta conta: arte; manera teatro, pintura, escultura y literatura. Arkitectura di edificio of casnan di antes tambe ta parti di cultura.

Por bisa cu cultura ta tur custumber. Cultura ta pasa di generacion pa generacion. Na Aruba nos tin hopi custumber. Cierto custumber nos tin di antes, pues cu nos a tuma di e grandinan. Pero tin tambe otro custumber cu nos a tuma di otro pais.

Identidad

E base di identidad di un pais ta su idioma, su himno y bandera y su escudo. Cu esakinan bo ta identifica bo mes. Dia 18 di maart 1976, e bandera di Aruba a keda inaugura. E bandera ta simbolisa cu Aruba ta desea di ta soberano of independiente. Pero Aruba no kier isola su mes for di otro pais cu ta rondon'e. Escudo di un pais ta un simbolo cu ta refleha diferente aspecto tipico di e pueblo. Den e escudo di Aruba tin e mata di aloe, sero Hooiberg, dos man y un wiel. Nan ta entre otro simbolo di bienestar, amistad y progreso. Na 1976 un comision a scoge Aruba su himno nacional, esta "Aruba Dushi Tera". E ta composicion di aña 1952 di Juan Chabaya (Padu) Lampe y Rufo Wever. Na 1976 a agrega e di tres couplet.



Fiesta y celebracion

Dande ta un tradicion bieu di fin di aña cu nos a tuma di nos grandinan. E forma aki di pasa canta dande na cas di famia, bisiña y amigo pa expresa deseo pa un bon aña nobo, ta algo unico di Aruba. Un otro celebracion grandi ta Carnaval, cu originalmente a bin di Islanan Ariba. Carnaval a yega Aruba hunto cu e hendenan cu a bin pa traha na refineria Lago na 1924. Tambe tin fiestanan relaciona cu e hecho cu nos ta parti di Reino Hulandes, manera di Aña di La Reina dia 30 di april. Fiesta di Sinterklaas tambe nos ta celebra mas tanto pa mucha chikito. Un tradicion bieu den cultura di Aruba, cu a bira masha popular den ultimo añanan, ta Dia di San Juan esta Dera Gay. Esaki ta un celebracion cu a resta di tempo cu nos grandinan tabata planta cunucu. Nan tabata haci fiesta pasobra nan tabata contento cu nan haya un bon cosecha.

Fuente: Website Instituto di Cultura y adapta

Tarea 1: Mi a compronde

1. Skirbi e titulo di e texto.

   .....

2. E texto aki tin .....subtitulo, ...alinia, ...regel.

3. Skirbi e prome frase di e texto aki:

   .....

4. Skirbi e ultimo palabra: .....

5. For di unda e texto aki ta bin?

   .....

6. Den e texto ta bisa diferente cos di cultura. Skirbi tres (3) di nan:

   1) .....

   2) .....

   3) .....

7. Kico ta e base di identidad y cultura?

   .....

8. Skirbi tres (3) celebracion cu tin di haber cu religion:

1) ..... 2) ..... 3) .....

9. Con Carnaval a yega Aruba?

   .....

10. Kico nos grandinan tabata celebra cu Dia di San Juan y Dera Gay?

    .....

Vocabulario

Tarea 2: Yena e palabra corecto den e siguiente frasenan.
Busca den e texto.

1. Nan ta bisa cu ..... di un pueblo ta bibo.

2. Dia 18 di maart nos ta canta ..... di Aruba.

3. Antes nos grandinan tabata planta den .....

4. ..... di Aruba ta simbolisa aspectonan tipico di nos pueblo.

5. Nos himno ta un ..... di aña 1952.

6. E forma di pasa dande ta algo .....

7. Carnaval ta ..... di Islanan Ariba.

8. Nos ta ..... Fiesta di San Juan cu e baile di Dera Gay.

Tarea 3: Busca nificacion di e palabranan for di e rij abou.

1 pueblo .....
2. simbolo .....
3. popular .....
4. tradicion .....
5. identidad .....
6. generacion .....
7. custumber .....

grupo di hende cu mesun edad / loke bo ta haci tur dia / hendenan di un pais / un custumber di antes / cu ta masha gusta / un obheto cu ta representa algo / informacion cu ta bisa ken bo ta

Ban skirbi

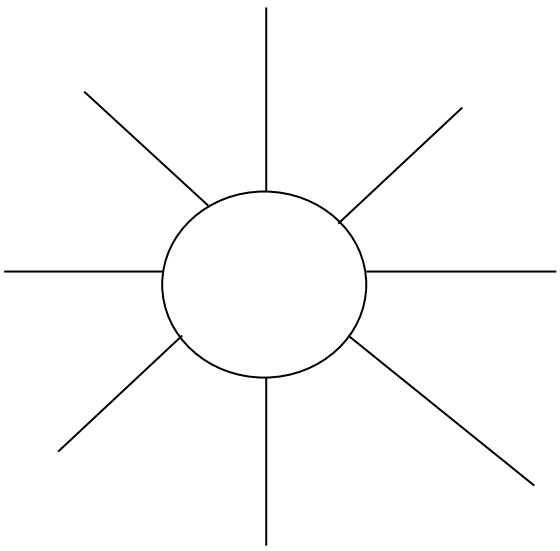
Tarea 4: Un monologo.

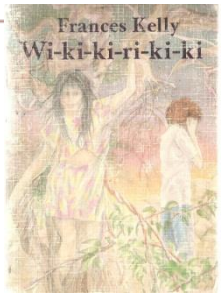
Instruccion:

1) Scoge un topico. Laga bo docente aproba bo topico.
2) Traha un web of campo di palabra.
3) Skirbi un relato di bo topico riba computer.
4) Aplica: Tip pa Skirbimento
5) Aplica e reglanan ortografico.
6) Presenta bo monologo cu material visual.
7) Entrega bo relato den un map.

TOPICO: .....

CAMPO DI PALABRA:





Capitulo 5-Parti 2

Literatura, un expresion cultural

Awe juffrouw Maduro a dicidi di dedica su les na literatura skirbi di Papiamento. El a scoge un poema pa laga su alumnonan cera conoci cu un di e formanan di expresion di nos cultural.

Juffrouw: Cua di boso por a bisa mi kico ta literatura? Mi ta supone cu boso tur a yega di tende e palabra literatura. Giorgio, abo kier a splica nos?

Giorgio: Juffrouw, literatura ta nifica lesamento. Si bo ta un hende cu ta gusta lesa buki, bo ta un hende cu gusta literatura.

Juffrouw: Danki, Giorgio. Ken tin un otro idea? Si mi no ta ekiboca, un mucha den grupo di Jenny a hisa dede.

Jenny: Ta mi mes a hisa dede, juffrouw. Pa mi literatura ta mas skirbimento. Esun cu gusta skirbi, nan ta yama un escritor of un poeta. Esey kiermen cu un escritor of poeta ta skirbi literatura.

Juffrouw: Hopi bon, Jenny. Ken mas kier a duna su opinion? Nathan, abo tambe kier a bisa algo?

Nathan: Si, juffrouw. Giorgio y Jenny tin rason. Literatura ta tanto skirbimento como lesamento. Aña pasa, durante mi vakantie na St. Maarten, mi a bay un atardi literario pa mucha na un Centro di Bario. Tabatin varios escritor presente cu a lesa for di nan obra. Nan a haya masha aplauso. Na fin di atardi bo por a cumpra nan bukinan, cu nan mes tabata firma.

Juffrouw: Mi ta ripara cu boso sa bon na kico ta referi ora ta papia di literatura. Pero mi ta mira cu Giorgio tin su dede na laira ainda.

Giorgio: Juffrouw, awo cu mi a tende e otro muchanan, mi a cay ariba cu literatura tin di haber cu poesia, cuenta, novela, fabula etc.

Juffrouw: Exactamente, Giorgio. Literatura ta un manera artistico di skirbi pensamento y sintimento. Asina ta, literatura ta arte di palabra. Kiermen, un autor ta un artista cu ta crea un obra cu palabra. Otro ehempel di arte ta canto, baile, actuacion, escultura y pintura. Pa cera e parti aki di nos les, nos ta bay trata poesia. Poesia ta arte di expresion den forma di poema. Mi kier a declama, como ehempel, un poema cortico, for di e buki *Wi-ki-ki-ri-ki-ki* di Frances Kelly.

poema: un texto artistico parti den strofa

Dader y Breba

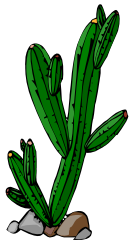
Dader y Breba ta discuti
tur dia rib'e mesun cos.
Nan tur dos tin gan'i sa
ta cua t'esun di mas mahos.

strofa: alinea den un poema

E Breba di:
'Abo ta gordo, yen'i sumpiña.
Bo n' parce fruta, sino un bushi.
Ami ta flaco, casca lizo
y mi paden ta masha dushi.'

rima: loke ta zona parecido den un poema

E Dader di:
'Abo ta largo, flaco y sin fashi
sin ni sikiera un sumpiña
y ora cu bo hera hecha
en bes di cora, bo ta bira biña.'



Dos prikichi a yega sinta,
nan si n'worry cu mahos,
cora of biña, cu of sin sumpiña,
nan a saborea tur dos.

verso: regel di poema

Fuente: Cristal 1 y adapta, Wikikirikiki.

Tarea 1: Mi a compronde

1. E titulo di e texto aki ta:

   .....

2. E texto aki tin .....regel.

Busca den e texto y compara cu loke ta skirbi akibou.

		Corecto	**I**ncorecto
3.	E texto aki ta un monologo.	☐	☐
4.	E tema di e les ta lesamento.	☐	☐
5.	Pa Jenny literatura ta skirbimento.	☐	☐
6.	Nathan a scucha varios escritor lesa nan obra.	☐	☐

7. Kico ta literatura segun e texto?
   a) un otro palabra pa escultura y pintura
   b) un mensahe hopi importante
   c) un hende cu gusta lesa buki
   d) un forma di expresion artistico

8. Analisa e siguiente puntonan di e poema Dader y Breba:
   Skirbi tur rima den e poema:.....
   .....
   E poema aki tin ..... strofa y .....verso.
   Skirbi un verso: .....

9. Describi e apariencia di:
   Breba: .....
   Dader: .....

10. Con yama e autor di e poema aki?
    .....

Ban skirbi!

Tarea 2: Skirbi un poema cortico. Scoge un topico.

Instruccion: a) E poema mester tin entre 5 y 8 verso.
b) Uza rima den e poema.
c) Parti e poema den strofa.

Topico: .....
.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ban scucha! Bruno ...

Tarea 3: Scucha cu atencion y tuma anotacion den bo schrift.

1. Skirbi e nomber di e personanan den e texto.
   .....
2. Na unda tur e hendenan aki ta bay?
   .....
3. E storia aki no ta den tempo moderno. Duna dos motibo.
   .....
4. Un luga beyaco kiermen:a) un trankera
   b) hopi buraco
   c) cos malo
   d) patia berde

Vocabulario

Tarea 4: Yena e palabra corecto den e siguiente frasenan. Scoge for di e palabranan akibou.

forbor – trankera – atrapa – sustria – travesa – spantoso – rienda – den laira – beyaco - bulto

1. Rooi Frances tambe ta un luga masha .....
2. Prome cu padushi di Pedro a muri, nan a mira su .....
3. Pedro y Juancho a pasa den un experiencia masha .....
4. Na e cas di cunucu tin un ..... di cadushi.
5. Juancho a spanta di un ..... preto.
6. Nan a ..... un mondi masha cera cu tuna y cadushi.
7. Pedro y Juancho a keda ..... bou di barica di Bruno.
8. Pedro a tuma e ..... di Bruno.
9. Juancho tabata tembla; el a keda tur .....
10. Cu forsa e bulto a hisa Juancho manera un pluma den .....

Palabra di antaño: palabranan cu no ta uza mas of masha poco uza.

shorota = lora y mara
buscunu = sin manera / respet
casconchi = un pida chikito cu a kibra
pichicati = no ta saca placa
beyaco = spirito of cos malo
hobohobo = yen di stof
pashuma = fruta cu seca y daña
caramoco = luga pa tira cos bieu
cudi = un buraco den forma di un taki chikito den un piedra
conflochi / compinchi = un hopi bon amigo pero den sentido negativo

Tarea 5: Busca e palabra di antaño corecto pa cada frase.

1. Ora el a dal e cuchiu na e tayo, un _____ a bula.
2. Den cura di e cas ei tin yen di cos tira, e ta parce un _____
3. Rooi Frances ta un luga _____ , ey nan a yega di mira spirito.
4. Un hende cu ta papia palabra mahos ta un hende _____
5. Tur e frutanan na e palo di papaya a _____.
6. Ismar a haci aña pero e no a bisa nada, asina _____ e ta.
7. Biento duro a laga e klechi cu mama a laba, tur _____ na cabuya di paña.
8. Ora cu nan a rosa e cunucu nos cas a keda yen di _____

Ban skirbi!

Tarea 6: Un storia di spirito

Instruccion:
a) Skirbi un storia tocante spirito.
b) E mester tin entre 10 cu 20 regel.
c) Skirbi prome den bo schrift y despues riba computer.
c) Corda Tip di skirbimento, mayusculo y ortografia corecto.
d) Haci un pintura cu ta pas cu bo storia.

Titulo: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ORTOGRAFIA

Les 1 – Ortografia: Fonologico y Etimologico

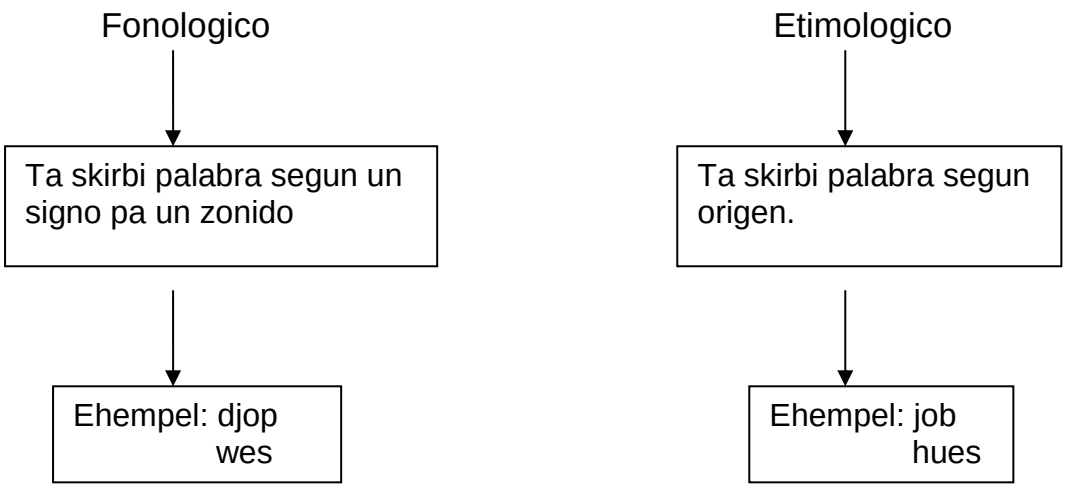
Kico ta ortografia?:

Ortografia ta un combenio (un palabracion) con pa skirbi un idioma.

Tin dos tipo di ortografia : **FONOLOGICO** → Corsou / Boneiro

ETIMOLOGICO → Aruba

Kico ta e diferencia entre Fonologico y Etimologico?



Tarea: Busca den diccionario.

Skirbi 5 palabra fonologico y 5 palabra etimologico.

	Fonologico		Etimologico
1.	.....	1.	.....
2.	.....	2.	.....
3.	.....	3.	.....
4.	.....	4.	.....
5.	.....	5.	.....

Les 2 – Ortografia: Alfabet

Papiamento, mescos cu tur otro idioma tin su propio alfabet.

E alfabet di Papiamento tin **27** letter:

- tin 5 **vocal** y 22 **consonante**.
- e cinco vocalnan ta: **a - e - i - o - u**
- y tin **4** digrafo: **ch - dj - sh - zj**

a	h	ñ	**u**
b	**i**	**o**	v
c	j	p	w
d	k	q	x
e	l	r	y
f	m	s	z
g	n	t	

Tarea 1:

a) Skirbi e alfabet den bo schrift.

b) Skirbi un palabra cu cada letter. (no nomber propio ni pais)

c) Haci uzo di un diccionario of Lista di Palabra

Tarea 2: Akibou tin diescuater (14) palabra. Nan ta bruha. Skirbi nan den orden alfabetico.

buki - amigo - scol - tas - papia - les - pen - banki
local - cantina - klas - skirbi - borchi - cashi

1) _____
2) _____
3) _____
4) _____
5) _____
6) _____
7) _____
8) _____
9) _____
10) _____
11) _____
12) _____
13) _____
14) _____

Tarea 3: Akibou tin nomber y fam di diesdos (12) persona.
Pone nan den orden alfabetico di fam.

Jonathan Tromp - Mirla Arends -- Jery Franken - Mario Croes - Angelo Zievinger - Carlos Quandus - Roni Tromp - Tico Britten - Marcia Lacle - Lian Croes - Mariel Lopez - Cris Alvarez

1) _____
2) _____
3) _____
4) _____
5) _____
6) _____
7) _____
8) _____
9) _____
10) _____
11) _____
12) _____

Les 3 – Ortografia: Partimento di palabra na silaba

Generalmente ta parti palabra na silaba despues di vocal.

Ehempel:	a-ya	to-pa	ba-ha	
	ben-de	por-ta	mus-tra	is-la
	re-gla	la-dra	pa-la-bra	
	ha-cha	ba-sha	ca-du-shi	

Tarea 1: Parti e siguiente palabranan na silaba.

1. pausa .....
2. cuminda .....
3. scol .....
4. entrega .....
5. skirbi .....
6. mañan .....
7. borchi .....
8. nutricion .....
9. chikito .....
10. specialmente .....

Tarea 2: E siguiente palabranan ta parti na silaba y nan ta bruha. Skirbi e palabra corectamente.

1. shi – ma – du .....
2. vi – ser – cio .....
3. tu - ra – cul .....
4. vi – te – sion – le .....
5. sa - yu – de – no .....
6. ti- de – vo – por .....
7. cion - for – ma – in .....

Les 4 – Ortografia: Uzo di maysuculo of letter capital

Ki ora nos ta uza **mayusculo** of tambe yama **letter capital**?

1) Na cuminsamento di un frase.
   Ehempel: **T**ur dia mi ta lanta trempan.

2) Nomber, fam y nomber di cariño.
   Ehempel: **R**ina **K**elly **S**hon **C**a **O**mo **P**e

3) Nomber di bestia
   Ehempel: Nos cacho **B**ufi ta gusta hunga.

4) Nomber relaciona cu deidad (Dios) y religion.
   Ehempel: **N**os **T**ata **T**a **E** ta nos **S**eñor. **M**isa **S**anta **A**nna

5) Nomber di pais, ciudad, bario y caya.
   Ehempel: **A**ruba **O**ranjestad **M**acuarima **P**itastraat

6) Nomber di departamento di gobierno, instancia, negoshi, marca
   Ehempel: **C**enso, **K**iwanis, **W**ema, **S**etar, **N**ike, **T**oyota

7) Nomber di idioma y di nacionalidad
   Ehempel: **P**apiamento, **I**ngles, **S**paño/ un **P**eruano, un **M**ericano

8) Nomber di dia di fiesta y dia religioso
   Ehempel: **P**asco **H**imno y **B**andera **D**iabierna **S**anto **C**arnaval

Tarea 1: Pone mayusculo (hoofdletter) unda ta necesario!
Skirbi e frasenan corectamente di nobo.

1. ayera wendy a yega aruba.

.....

.....

2. e avion a baha na aeropuerto internacional reina beatrix.

.....

.....

3. mauricio, carlos y hasta su cacho bronco tabata ward'e.

.....

.....

4. un hulandes a pidi tanta mena un cabe'i boto pa san nicolas.

.....

.....

5. e hulandes a cuminsa papia papiamento mescos cu un lora.

.....

.....

6. el a baha banda di elmar den wilhelminastraat.

.....

.....

7. tur anochi mi ta resa un nos tata.

.....

.....

8. aña nobo setar ta bay tene un baratiyo di blackberry.

.....

.....

9. dia di himno y bandera mi a bay core riba mi harley cu sandra.

.....

.....

10. tanta fina a bay casino di westin y el a gana un auto toyota.

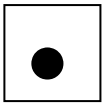
.....

.....

Les 5 – Ortografia: Signo di Lesa

Pa sa con pa lesa, nos mester skirbi y reconoce signo di lesa. Sino con nos sa ki ora un frase ta un pregunta? Con nos sa ki ora un frase a caba? Ata 'ki algun signo.

1. Ta skirbi **punto**:



a) Na final di un frase. ehempel: Papiamento ta mi idioma.

b) Tras di abreviacion.

sr. (señor), dr. (dokter), etc. (etcetera), p.e. (por ehempel)

2. Ta skirbi **signo di interogacion** (vraagteken):

Na final di un frase cu ta un pregunta.

p.e. Kico bo ta haci?

Unda bo ta bay?

3. Ta skirbi **coma**:

a) Ora tin un descanso chikito den un frase.

p.e. E no a bay scol, pasobra e ta malo.

Si bo spar awe, lo bo tin mayan.

b) Pa separa pida frase for di otro.

p.e. Pedrito, nos bisiña, a bay hospital ayera.

E cas, cu nos kier a cumpra, ta bendi caba.

c) Ora bo ta menciona varios cos tras di otro.

p.e. Anita a invita Henki, Vilma, Mayra y Jose.

Otro siman nos tin scol dialuna, diamars y diaranson.

4. Ta skirbi **signo di sclamacion**

a) Despues di un frase cu ta expresa cierto sintimento, manera:

admiracion:	Esta bunita!
entusiasmo:	Biba Aruba!
rabia:	Caramba!
duele:	Ay ta pica!
spanto:	Mi Dios!

b) Despues di frase cu ta contene un deseo.

p.e. Mare mi por gana e lotto!

c) Despues di frase cu ta contene un ordo.

p.e. Bin aki awo! Stop awo!

Tarea 1: Pone letter mayusculo, punto, coma , signo di interogacion of signo di sclamacion unda tin mester. Skirbi e frasenan di nobo.

1. e ta cansa pesey el a bay drumi

.....

2. mama a cumpra lechi siboyo manteca sucu y un kipashi

.....

3. carina mi ruman a bay studia na hulanda

.....

4. polis a haya e homber cu a horta den wema

.....

5. si bo haci bo best bo mag bay cine

.....

6. dicon bo ta haci hopi pregunta

.....

Les 6 – Ortografia: Dia y luna

Ta skirbi nomber di dia y luna cu minusculo (letter chikito).

Dia	**Luna**	
diadomingo	januari	juli
dialuna	februari	augustus
diamars	maart	september
diaranson	april	october
diahuebs	mei	november
diabierna	juni	december
diasabra		

Tarea: 1

Un siman tin ....dia.

Un aña tin ..... luna.

Luna di october ta di ....luna.

Un quincena tin .....dia.

Un trimester tin .....luna.

Un kwartaal tin .....luna.

Un semester tin .....luna.

Un lustro ta .....aña.

Un decada ta .....aña.

Un siglo ta .....aña.

Un milenio ta .....aña.

Les 7 – Ortografia: Regla pa skirbi C y K

Ta skirbi letter **c** pa e zonido [k], dilanti di e vocalnan **a, o, u**

Ehempel:	a →	cas	caya	pisca
	o →	cos	come	fresco
	u →	cura	curpa	cuminda

Ta skirbi e letter **k** pa e zonido [k] dilanti di e vocalnan **e**, **i**

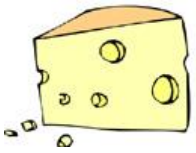
Ehempel:	e →	kere	keiro	kens
	i →	kico	kier	kishiki

Corda e regla aki bon!

C **a o u** K **e i**

Tarea 1: Yena letter 'c' of 'k' den e siguiente palabranan.

…ampa	…onta	…ansa	…eto
…eshi	…alki	…uida	…arni
…uki	…ipashi	…urpa	…ulpa
…oco	…osta	…anta	…alma
…ilo	…ere	…oro	…ima
...osedo	trafi...o	fla...o	...asita
des...onoci	..ontento	logi...o	fresc...
...abayero	hor...an	ki...o	...anica



Les 8 – Ortografia: Digrafo

Digrafo: ta combinacion fiho di dos consonante cu hunto ta forma un zonido.

E cuatro digrafonan ta: **ch** **dj** **sh** **zj**

Ehempel: ch - chapi dj - djaca sh - shimis zj - zjeito

Tin poco palabra cu e digrafo: **zj**

Algun ehempel ta: zjilea, zjozjoli, zjangurna, zjeito

Tarea 1: Ban busca mas palabra cu digrafo ch, dj, sh.
Busca den diccionario y lista di palabra.

ch	dj	sh
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Tarea 2: Cada frase falta un palabra. Yena un palabra cu ta contene un digrafo.

1. Wit Gele Kruis a tene un ……. tocante embaraso hubenil.
2. Riba e biyete di ……. florin tin un dibuho di un dori.
3. Tur mainta e mucha ta bebe un glas di …….
4. Mi a bis'e: " Warda mi un rato, un …….. mi ta bin bo cas.
5. Esta ……., scol a caba!
6. Carlos a bay dentista; e tin dolor di …….
7. Mi bisiña ta sinta …… noticia tur merdia.
8. E pan cu Rita gusta mas hopi ta e pan cu ……. riba dje.
9. ……..…….. ta un fruta cu tin hopi vitamina C.
10. E pisca cu mi mama gusta mas hopi ta ……

Lista di palabra cu tin dígrafo y nan nificacion.

CH

champagne	biña spumante cu nos ta uza na un ocasion special bruid, ricibimento
chabalito	mucha chikito
chapaleta	propeller di avion, schroef di boto
chapi	herment pa kita yerba
chasco	cuenta/storia cu ta pone bo hari
che	algo cu no ta apetitoso pa come ni pa mira
chens	duna turno, duna oportunidad
chercha	haci mal chansa, ter
cherry	un tipo di fruta
chicharon	vet di porco hasa seco seco
chikitin	mucha chikito
chimene	un buraco den cushina pa saca huma
chinchirinchi	parha, chonchorogai muhe, (un persona) cu no ta para keto
chiripa	di baina
chiste	chasco, cuenta cu ta pone bo hari
choca	preta un hende su garganta, e ta bon choca= e ta bon bisti
chonchorogay	un tipo parha
chocamata	un luga hopi leu, fuera di mundo of di civilisacion
choller	nomber pa un persona cu no tin un luga pa biba, nomber pa un adicto
chosa	antes tabata e nomber pa un hut principalmente traha pafo di cas
chogogo	otro nomber pa flamingo
chucho	manta chikito, por ta nomber di un persona tambe
chubato	nomber pa un carne of cabrito homber
chuchubi	parha shinishi na Aruba
chupachupa	un tipo di bestia/insecto
chupon	uza pa pa tene baby keto

DJ

djaca	raton grandi
djacerca	di acerca
djampou	un tipo di pisca
djanochi	di anochi
djariba	di ariba
djaleu	di leu
djeki	nomber pa jas
djente	djente den boca, djente di wiel
djeguedjegue	palabra pa bo yama un persona stima
djimbi	intrankil, bira nervioso, haya patatous/teketeke
djindja	pisca cu ta hincha bira grandi, el a djindja =el a rabia
djis	mesora, aki rato
djispi	un mucha spierto
djodjo	goza, pasa bon cu cos di otro hende
djondjorofe	mata
djonki	pida grandi
djucu	simia preto di mata, hopi scur, preto preto
djublum	plons den awa (te spart)

sh

shawawa	un hende muhe hopi slordig
shap	tienda chikito, awendia nos ta yama minimarket
shampoo	likido pa laba cabey
shersh	auto cu ta transporta un hende morto
shete	numeral
shobel	herment pa lanta sushi
shimaron	mata, e ta un hende shimaron, e tin miedo di hende
shimarucu	fruta cora cu ta crece den mondi=hopi vitamina C
shimis	bisti di hende muhe
shinishi	sobra di palo kima, as, color
shishi	un hende cu ta haci redo
shirishiri	tripa
shoco	parha, shoco di Aruba
shon	antes un hende cu tabatin plantacion grandi cu catibo awendia ainda e ta ser uza pa hende cu tin placa
shoshoro	mata cu ta shora, hopi bon pa bruela
shou	carga of lastra algo
show	presentacion di baile, canto, moda, auto etc.
shuata	venena cu cuminda daña cu por pone bo hincha, bira cora
shushi	resto di cuminda, paña etc. cu bo ta benta afo (mira sushi)

zj

zjan	amigo di hopi tempo
zjanblan	un hende blanco, biña blanco Jean Blanc
zjangurna	rabia, cunsumi te bira malo
zjanta	cuminda cayente, den ocasion special
zjazjimein	cuminda prepara cu maishi
zjeito	e ta sintie na smaak, e tin hopi style, e ta den su zjeito
zjenever	yanefer, jenever, un bebida alcoholico fuerte
zjilea	dushi di fruta, yen di bida, esey ta su zjilea, esey e ta gusta haci
zjilet	paña cu ta bisti riba camisa sin manga, bou bachi
zjiraf	animal cu garganta largo cu bo ta haya na Africa
zjitona	color di oleifi, berde
zjozjoli	dushi di sucu traha cu zjozjoli (sesamzaad) (ajonjolí)
zjurun	mata di cual por come su fruta

Les 9 – Ortografia: Regla pa uzo di ñ - y - j

*Den luna di **j**uli, **J**onathan, **y**iu di mi ruman, ta haci 15 a**ñ**a.*
*E sa**y**a di **J**uliza ta tur na sumpi**ñ**a.*

Den e frasenan aki, nos ta ripara cu e letternan "**ñ**" - "**y**" – "**j**" tin casi e mesun zonido. Pero toch tin un diferencia.

ñ

Bo ta skirbi e letter "**ñ**", ora bo tende e zonido [Л].
Por ehempel: soño - gaña - ñapa
E strepi riba e "ñ" nos ta yama *tilde*.

y

E "**y**" tin e zonido [j] y ta skirbie na cuminsamento di silaba. (lettergreep)
Por ehempel: yama – briya – yanga – cabuya – puyito
Ta skirbi letter "**y**" pa representa e zonido [i] ora cu tin un conhuncion.
Ehempel: mama **y** tata, ami **y** abo

j

Nos ta uza "**j**", cu e zonido [j] solamente pa:
nomber propio: Jan - Johny - Jonchi - Janet - Josmara
nomber di luna: januari - juni - juli
palabra tuma for di otro idioma. Juice - joke - juffrouw - jacket - joyride
jaloers – jeans – jug – jumbo jet
(wak: Vocabulario Ortografico di Papiamento)

Tarea 1: Yena e letter ñ - y - j cu falta.

Skirbi e palabranan den bo schrift pa dictado.

pe…a	…uice	mura…a	da…o	ta...o
...ong	a…era	pa…a	crio…o	hu...a
a…a	cari…oso	ma…or	ca…a	...oke
gru...a	bisi…a	cabu…a	...uni	...abi
…e…e	…erba	...aloers	sa...a	bi...a
…apa	coco…oco	papa…a	ma…an	...oya

Tarea 2: Yena un palabra cu ta contene un "ñ" of "y" den e siguiente frasenan.

1. Otro ……. Alfredo ta haci diestres …….
2. Cuanto biaha e gay a canta……..?
3. Un …….. di hubada a hinca mi.
4. Tin un …….. ta core riba nos dak di cas.
5. Funchi cu yambo ta cuminda ……..
6. For di …….. ta saca sucu.
7. Cuidou bo kima bo dede, e hero ta ……
8. Pa bo higiena personal bo mester ……..…….. cu awa y habon.
9. No ……, papia berdad.
10. Ora bo sali corda sera e porta na ……
11. Mi ta bay scol pa mi ……
12. E cabrito a bula e cura di ……come tur nos matanan.
13. Tin yen di mancha riba e ……..…….. di television.
14. Meneer Tromp a manda yama e ……...……...di Gino.
15. Polis a bisa: ……..…… pa bo .....

Les 10 – Ortografia: Contraccion y apostrof

Contraccion ta nifica: pega palabra na otro lagando zonido y letter cay afo. Ta uza apostrof na luga di e letternan cu a cay afo.

Ehempel:	Bo ta ey?	→ Bo t'ey?
	E ta aki.	→ E t'aki.
	Duna e e pen.	→ Dun'e e pen.
	Haci e.	→ Hacie.
	Saco di lamunchi.	→ Sac'i lamunchi.
	Boter di awa.	→ Botr'i awa.
	Mi a bay.	→ M'a bay.
	Mi no sa.	→ Mi n' sa.
	No ta berdad.	→ N' ta berdad.

Tarea 1: Aplica e regla di contraccion y uzo di apostrof cu e palabranan subraya. Skirbi e frasenan di nobo.

1) Mi a puntra pa e.

.....

2) Bo a come un pastechi di carni.

.....

3) No ta bon pa papia tras di lomba di otro.

.....

4. Tras di mi cas tin un palo di tamarijn.

.....

5. Mama di Nina a bisti e su paña di misa.

.....

6. E ta papia mucho, mi no a hiba e, mi no a trece e.

.....

Les 11 – Ortografia: Plural (meervoud)

Ta forma plural cu e sufiho **–nan**.

Nos ta pone **-nan** tras di un sustantivo ora tin:

→ un **articulo defini** dilanti — **E** mucha**nan** ta hunga.

→ un **pronomber posesivo** dilanti — **Mi** paña**nan** ta sushi.

Tarea 1: Scoge y yena e forma plural corecto den e frase.

1. Cumpra binti ..... pa mi.	mango / mangonan
2. Linda ta laba e ..... di su cas.	bentana / bentananan
3. Cuanto ..... bo tin den cashi?	buki / bukinan
4. Mi tata tin cinco .....pa bay traha.	camisa / camisanan
5. Nan a bay tres ..... den un siman.	fiesta / fiestanan
6. Mi dos ..... ta na benta.	auto / autonan
7. Den camber e tin su	computer / computernan

Tin palabra cu ta indica nocion di plural. Por ehempel: un **paar** di mea, un **set** di wea, un **dozijn** di webo. E palabranan paar, set, dozijn ta indica plural y nan no ta haya –nan.

Tarea 2: Scoge y yena e forma plural corecto den e frase.

trupa – bonder – cacho – troshi – batayon – rij

1. un ..... di druif
2. un .....di paña
3. un .....di bacoba
4. un .....di mucha
5. un .....di solda
6. un ..... di cabrito

Nananan Lelele

Ban stop di lele Papiamento.
Pelele, hibele, di djele, coyele.
Lelele, lelele, lelele.

Ban stop di nanan Papiamento.
'Kinanan, 'yananan, 'yananannan.

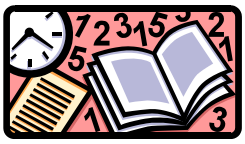
Bo n' por bisa simplemente:
pel'e, hib'e, di dje, cog'e,
'kinan, 'yanan?

Sigur bo por!

Na nomber di Papiamento
un danki for di awo.

For di: *E Cah'i Tesoro*, Frances Kelly, Aruba 2000

Les 12 – Ortografia: Numeral



☞ **Number 1 te cu 10 ta skirbi asina:**

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

un dos tres cuater cinco seis shete ocho nuebe dies

☞ **Numeral 11 te cu 99 ta skirbi semper hunto:**

Por ehempel:

16 – diesseis	20 – binti
25 – binticinco	30 – trinta
32 – trintidos	40 – cuarenta
43 – cuarentitres	50 – cincuenta
58 – cincuentiocho	60 – sesenta
64 – sesenticuater	70 – setenta
79 – setentinuebe	80 – ochenta
82 – ochentidos	90 – nobenta
96 – nobentiseis	100 - shen

☞ **Numeral 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900 ta skirbi separa:**

dos shen	seis shen	tres shen	shete shen
cuater shen	ocho shen	cinco shen	nuebe shen

☞ **Numeral riba 100 ta skirbi separa:**

236 ➔ dos shen y trintiseis

655 ➔ seis shen y cincuenticinco

1.894 ➔ un mil ocho shen y nobenticuater

3.247 ➔ tres mil dos shen y cuarentishete

Tarea 1: Lesa e numbernan y skirbi nan den palabra.

a) 15 = ...

b) 344 = ...

c) 10.673 = ...

d) 892 = ...

e) 631 = ...

f) 5.776 = ...

g) 2.009 = ...

h) 500 = ...

Tarea 2: Nos ta uza numeral henter dia. Wak akibou y skirbi e contesta.

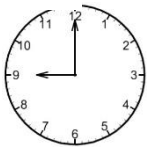
1) E fecha di awe ta? .....

2) Ki size di sapato bo ta bisti? .....

3) Bo number di telefon ta? .....

4) Cuanto un pan cu steak ta costa? .....

5) Con grandi e local aki ta? .....



6) Cuanto bo ta pisa? .....

7. Cuant or tin? .....